

### 3 Parkeren

Studentenvereniging steggelt met gemeente om parkeerplaatsen



### 8-9 Eenzaamheid

Drie UM-auteurs nemen voorschot op Avond van Gesproken Woord



### 4 Required reading

Grossman: "Every person is in his life both executioner and victim"



In verband met Pasen verschijnt de komende week geen *Observant*. De eerstvolgende *Observant* verschijnt op donderdag 11 april.

Due to Easter there will be no *Observant* in the coming week. The next issue will be published on Thursday 11 April

# observant 27

www.observantonline.nl

Onafhankelijk weekblad van de Universiteit Maastricht | Redactieadres: Postbus 616 6200 MD Maastricht | Jaargang 33 | 28 maart 2013



"Ik was min of meer toevallig bij een bijeenkomst waar gebeden werd voor iemand die een te kort been had. Ik was als toeschouwer sceptisch, maar wat ik zag en hoorde maakte een diepe indruk op me." Dat verklaarde Onno van Schayck afgelopen maandag tijdens een druk bezocht debat over geloof en wetenschap. Van Schayck kreeg bijval en kritiek. "Ik vind dat een wetenschapper zijn geloof thuis moet laten", meende UM-filosoof Tsjalling Swierstra. Zie pagina 6-7 Foto: Lorraine Bodewes

## MUMC-vorming mislukt

Het MUMC+ is van de baan. Met die boodschap confronteerde de voorzitter van de raad van toezicht van de UM, Ad Veenhof, de facultaire gemeenschap van de Faculty of Health, Medicine and Life sciences, afgelopen woensdagmiddag.

De geplande fusie van faculteit en academisch ziekenhuis die officieel per 1 januari 2008 in de steigers werd gezet en die nog wachtte op een levensvatbare bestuurlijke structuur, gaat niet door. De partijen zijn er niet uitgekomen, zo melden goed ingelichte kringen. Veenhof hield zijn toespraak pas na sluiting van *Observant*.

Deze uitkomst, die door ingewijden als steeds waarschijnlijker werd gezien naarmate het langer duurde om tot een akkoord over de bestuursstructuur te komen – komende zomer bijna een jaar – betekent niet het einde voor de inhoudelijke samenwerking die al begonnen was. In plaats van een formele fusie kiest men nu voor een zogenoemd coöperatiemodel.

Of de naam MUMC+, die overigens nog altijd voorlopig was, gehandhaafd blijft, was bij het ter perse gaan van *Observant* nog niet bekend.

Wammes Bos

## Evacuatie na morsen chemische vloeistof

### "Pyridine? Dat stinkt naar kattenurine en bedorven vis"

Een laboratoriumanalist van de vakgroep toxicologie liet afgelopen donderdag een flesje pyridine, een gevaarlijke chemische vloeistof, uit zijn handen vallen. De brandweer ontruimde een vleugel van de Universiteitsingel 50. Zo'n 250 medewerkers en studenten brachten de middag elders in het gebouw door. "Ik liet het spul vallen en wist al snel: dit ruikt zó erg, ik kan het niet zelf opruimen."

flesje in mijn handen, wilde de veiligheidskast openen met mijn pasje... Het glipte uit mijn handen, denk ik." Het was Lou Maas, analist bij toxicologie, die ongeveer 200 milliliter pyridine op de grond morste. "Al 22 jaar werk ik bij de universiteit, maar dit is me nog nooit gebeurd. Je werkt de hele week veilig, houdt je aan alle strenge regelgeving – want die is er niet minder op geworden de laatste jaren en heeft het er niet veiliger op gemaakt – en dan gebeurt je dit..."

Lees verder op pagina 3

"Ik weet niet precies wat er gebeurde. Ik had het

## Another Nobel prize winner on the UM's TEFAP Chair

Aaron Ciechanover is the second Nobel Prize winner in a row to occupy the Maastricht TEFAP Oncology Chair. The Israeli biochemist succeeds German virologist Harald Zur Hausen, who received the Nobel Prize for Medicine in 2008; Zur Hausen discovered the relationship between human papilloma viruses and cervical cancer. The endowed chair in the field of cancer research, sponsored by the TEFAP art fair, comes under the UM research institute GROW.

In 2004, Ciechanover (together with fellow-chemists Hershko and Rose) received the Nobel Prize for chemistry. The three men had discovered what the substance called ubiquitin, known to biologists for a long time, does exactly: degrade proteins in cells. Later, it appeared that ubiquitin plays an important role in the origin of cancer. Ciechanover will give his inaugural lecture on 4 April. He will also give several master classes during the year.

What makes this (annually revolving) chair so appealing? A royal TEFAP bonus? No, no money changes hands, says Frans Ramaekers, scientific director of GROW. "What may have played a role for Zur Hausen was the fact that he has family attached to the UM: a son who is a professor at pathology and a granddaughter who is studying here. No matter what, we will try to keep up the prestigious character of the chair, but candidates

must of course fit the profile of oncology and development biology. I already have a list for next year. Yes, it also includes Nobel Prize winners."

Maurice Timmermans

## Alison in Wonderland Home sweet home

I'm migratory. I can't spend long in one spot; all too soon I get ants in my pants and I need a change of scenery. So every day, I pack my bag, make my lunch, and head off somewhere to study. First stop: the university library. I arrange all my things just so and settle down to work. But then I get cold – where's that breeze coming from? – so I have to leave. I head for the department library, but before long a sniffer joins my table (I cannot stand sniffing). I try the college library but by then my favourite spot is taken, and the last resort – the coffee shop – has been overrun by undergrads. Finally, by late afternoon, I find the perfect place at last. I can't believe I haven't thought of it before. It's comfortable and quiet. It's ... my room.

Alison Edwards

Zing, vecht, huil, bid,  
lach, werk en bewonder

## “Ik ben soms iets te overtuigd van mijn eigen gelijk”

David Hageman (25, Warnsveld), vierdejaars  
geneeskundestudent en voorzitter van het Maastricht  
Symposium

Woont in Maastricht

Heeft sinds een half jaar een relatie met Anne



Foto: Joey Roberts

**Ik ben graag de baas.** Dat klopt. Ik ben erg dominant, dat nemen mensen me niet altijd in dank af. Maar ik kan ook goed samenwerken. Vorig jaar was ik voorzitter van Tragos. Daar heb ik geleerd op andere mensen te vertrouwen en taken af te geven. Ik heb graag het laatste woord en ben soms iets te overtuigd van mijn gelijk, maar als ik weet dat iemand anders ergens meer vanaf weet dan ik heb ik er geen enkel probleem mee om zijn of haar mening klakkeloos over te nemen. **Het leukste aan co-schappen?** Overall een kijkje in de keuken kunnen nemen. Chirurgie vond ik geweldig leuk. Het is heel concreet; de patiënt komt binnen met een bepaald probleem en na de ingreep is dat, als het goed is, verholpen. Ik zit nu bij interne geneeskunde en dat vind ik veel leuker dan ik had gedacht. Mensen komen met algemene klachten als vermoeidheid; het is een soort puzzel die je op moet lossen. **Het vervelendste aan co-schappen?** Vorig jaar werkte ik heel zelfstandig, kon ik mijn eigen projecten oppakken. Na die vrijheid vind ik het nu soms frustrerend om achter een arts aan te lopen, omdat je in sommige gevallen de kennis en kunde hebt om het zelf te doen. **Lijk je meer op je vader of op je moeder?** Ik hoor vaak dat ik op mijn vader lijk. Qua uiterlijk, maar ook qua karakter. Precies Theo, zeggen ze dan. Daar ben ik trots op. Vroeger was mijn vader mijn grote held, ik probeerde me aan hem te spiegelen. Hij is acht jaar geleden overleden. Ik was zeventien, zat in mijn eindexamenjaar. Hij kreeg 's nachts een hartinfarct, toen de dokter kwam was het al te laat. Mijn leven is nu zo anders dat ik er niet elke dag mee geconfronteerd word, maar soms is het nog moeilijk. Ik werkte indertijd in een supermarkt. Daar zag ik vaders met hun zonen die net hun eindexamen hadden gehaald bier halen voor het feest. Dat ik dat soort cruciale stappen niet met hem heb beleefd, heb ik als een groot gemis ervaren. Vooral omdat ik een moeilijke puber was. Niet lastiger dan anderen, maar ik schopte graag tegen alles aan. De fase erna, een volwassen relatie met je vader, die heb ik moeten missen. **Beste band?** Ik ben enorm fan van de Red Hot Chili Peppers. Verder hou ik vooral van oudere muziek; The Beatles, The Rolling Stones, Jimi Hendrix. Ik mag ook graag naar Nederlandstalige muziek als Bløf en Acda en De Munnik luisteren. **Mijn vriendin ergert zich als ik...** moe ben. Ik sta rond 6.00 uur op, ben de hele dag druk op het werk en heb 's avonds vaak nog een vergadering. Als ik thuis kom ben ik niet altijd meer energiek. Dan val ik in slaap terwijl we samen tv kijken of heb ik geen zin meer in een lang

gesprek. **Mijn studententijd is de mooiste tijd van mijn leven.** Tot nu toe wel, al besluit me steeds meer het gevoel dat het afgelopen is. Ik moet er vroeg uit, sta doordeweeks niet meer in de kroeg. Ik denk dat ik er alles uit heb gehaald wat er in zat. Ik heb ook tegen mensen gezegd: ik heb zoveel leuke dingen gedaan, maar nu moet ik me focussen op de co-schappen. Dat ik nog voorzitter ben van het Maastricht Symposium is toevallig zo gelopen. Ze zochten nog iemand, ik ben er ingerold. Ik wist dat ik het eigenlijk te druk had, maar het is ontzettend leuk. **Als je aan mijn familie komt, kom je aan mij.** Ja. Ik ben de oudste thuis, mijn zusje is twee jaar jonger en mijn broertje vijf jaar. Ik zie ze niet zo veel. Mijn moeder probeert het wel zo te regelen dat we allemaal tegelijk een weekend thuis zijn. Maar als we elkaar nodig hebben dan kunnen we elkaar altijd bellen en met mijn moeder mail ik ook regelmatig. **Hond of kat?** We hebben thuis een hond. Die kregen we na veel gezeur toen ik een jaar of vijftien was. Ze heet Jarah, een golden retriever. **Ik ben romantisch, omdat...** ik ben helemaal niet romantisch. Dat heb ik vaak als verwijt gekregen. Ik probeer eraan te werken. **Mijn dispuut is hofleverancier van het Tragos-bestuur.** We waren altijd het dispuut dat de penningmeester leverde, we hebben veel economen. De afgelopen jaren waren het praesides; eerst Niels (Van de Ven, red.), toen ik en nu Maarten (Dorr, red.). Ik denk dat het vooral toeval is. Misschien zijn we wat serieuzer. **Spijt van?** Ik ging ooit op vakantie met een vriendinnetje, maar heb me verslapen waardoor we de vlucht hebben gemist. De hele reis kon niet doorgaan. Dan voel je je een enorme klootzak. Het is ook nooit meer helemaal goed gekomen. **Merk auto?** Ik ben niet enorm van de auto's, zie het vooral als een gebruiksvoorwerp. Ik geef het geld liever uit aan een racefiets. Als kind voetbalde ik, maar na wat blessures ben ik op mijn 13<sup>e</sup>/14<sup>e</sup> gaan fietsen. Dan ging ik tochten van meer dan honderd kilometer maken langs de oma's. In mijn studententijd is het er niet zo van gekomen, ik ben het nu weer aan het oppakken. Ik vind het belangrijk om fysiek fit te zijn. **Eerste keer echt verliefd?** Ik denk dat ik op de basisschool al eens het gevoel heb gehad dat ik verliefd was. Ik word snel verliefd, maar het kan ook snel over zijn. Anne kende ik al een half jaar voordat we iets met elkaar kregen. Die aanpak heeft goed gewerkt.

Cleo Freriks

## Gouden tijden

'Gouden tijden, zwarte bladzijden' was het thema van de voorbije Boekenweek, die ik gemist heb vanwege een verblijf op twee andere continenten. Thuisgekomen tref ik op tafel het boekenweekgeschenk aan, met op de voorkant een peinzende Kees van Kooten die voor een spiegel staat, maar er niet in kijkt. Naast hem een antieke verrekijker en een dito boekwerk. Ik heb geen tijd om meer dan een vluchtige blik in het geschenk te werpen want twee weken weg, waarvan één in een land met weinig internet, betekent een forse achterstand in de beantwoording van e-mails, het corrigeren van theses en al die andere taken. Het boekje van Van Kooten en dat thema blijven echter nog een tijdje in mijn gedachten rondwalen. Goed gekozen thema, in dit waan-van-de-dag-tijdperk. Wat nu een zwarte economische bladzijde in de geschiedenis lijkt, kan immers later het begin van een gouden tijd blijken te zijn, bijvoorbeeld omdat mensen eindelijk verstandig werden en overstapten naar duurzamere energiebronnen. En omgekeerd, de jaren '90 van de vorige eeuw, met hun schijnbaar oneindige economische groei en ontwikkeling, blijken achteraf vooral een zeepbel geweest waarin banken goede zaken hebben gedaan. *What goes up, must come down.* Het is slim om een beetje Zen in je leven toe te laten, want rijkdom, schoonheid, prestaties, het kan allemaal als sneeuw voor de zon wegsmelten. Hoewel je als wetenschapper met die Zen nu ook alweer moet oppassen, want religie en wetenschap op één kussen, daar komt een Schayckiaanse rel van. In de verste verte geen bespiegeling of verrekijker te bekennen; in Nederland is de mode om onmiddellijk met je oordeel klaar te staan, vooral als je niets van een onderwerp weet, en een al wat oudere politicus of journalist bent. Daarom is het zo heerlijk om met studenten te mogen werken. Ze verrassen me altijd weer met hun onverwachte vragen; hun nieuwsgierigheid is aanstekelijk. Deze maand ontvingen we de aanmeldingen voor de nieuwe lichte Master Forensic Psychology die in september start. Inspirerende interviews via Skype met talentvolle jonge mensen uit Pakistan, Bolivia en de VS. Vol idealen om in Nederland te studeren en de verworven kennis terug te brengen naar hun land. Een nieuwe *international classroom* in wording. Mijn eigen zoon is een week geleden aangenomen als *freshman* aan San Diego State University in de VS. Zijn droom van een *liberal arts education* en het Amerikaanse campusleven gaat in vervulling. Gouden tijden... *Keep on dreaming...*

Corine de Ruiter, hoogleraar forensische psychologie  
De column wordt op persoonlijke titel geschreven



## Geen topdrukte open dag

De Universiteit Maastricht trok zaterdag 23 maart tijdens de bachelor open dag iets meer dan 1700 scholieren, zo'n 9 procent minder dan vorig jaar. Maart 2012 was de drukste voorjaar-open dag ooit (1880 studiekeizers). Toch had de universiteit dit jaar een grote toeloop verwacht gezien de hoeveelheid aanmeldingen voor de voorlichtingsdag: 27 procent meer dan vorig jaar. Dat de opkomst uiteindelijk tegenviel, wijt de universiteit deels aan het slechte weer.

De open dagen van hogescholen en universiteiten trekken veel belangstelling. De Universiteit Utrecht zegt een recordhoogte te hebben bereikt en bij de Universiteit Twente was het extreem druk. Een van de redenen zijn de kabinetplannen. De scholieren die dit jaar slagen zullen namelijk de laatste zijn die nog een basisbeurs krijgen tijdens hun studie. Vanaf 2014 wil Onderwijsminister Bussemaker een leenstelsel invoeren. Daarnaast worden scholieren eerder gedwongen een keuze te maken. Dat geldt ook voor de numerus-fixus opleidingen in Maastricht, zoals geneeskunde, psychologie of biomedische wetenschappen. Hiervoor is de deadline 15 mei. Het University College Maastricht hanteert zelfs de grens van 1 april.

WD

## De Wilde blijft nog tot 2016 decaan

Rein de Wilde is door het college van bestuur herbenoemd (tot januari 2016) als decaan van de faculteit cultuur- en maatschappijwetenschappen. Het college wil De Wilde de gelegenheid geven om zijn strategische beleidsplannen, die al in gang zijn gezet, af te ronden. De Wilde, die in 2005 als decaan begon, wil de komende jaren het onderwijs verder verbeteren, meer samenwerken met andere faculteiten en een nadrukkelijker rol voor maatschappelijke vraagstukken in het onderwijs en onderzoek.

De Wilde kwam in 1988 bij de Universiteit Maastricht als universitair docent en werd in 2000 hoogleraar wijsbegeerte. In deze functie is hij opgevolgd door Tsjalling Swierstra.

MT

## Requireren in het Gerechtshof

Begin april zal de 23-jarige Elma de Visser optreden als officier van justitie in het Gerechtshof Amsterdam. De Maastrichtse masterstudent forensica, criminologie en rechtspleging is een van de acht deelnemers aan de jaarlijkse nationale requirerwedstrijd. Onlangs liet ze drie andere Maastrichtse studenten achter zich in de voorronde. Ruim van te voren krijgen de deelnemers een straf-dossier opgestuurd met daarin een casus, de tenlastelegging, verhoren, proces-verbaal, et cetera. "Eerst is het vooral een kwestie van lezen", zegt De Visser. Daarna schrijft ze haar requisitoir, een voordracht waarin de officier van justitie de strafbare feiten noemt, de redenen en de geëiste straf. De jury (tijdens de voorronde) roemde De Visser om de volledigheid van haar juridisch verhaal; "ik had alles aangestipt". Behalve om inhoud gaat het echter ook om een overtuigende presentatie. De zaak waarover De Visser moet pleiten op 5 april is een verkeersongeval waarbij één persoon is overleden. De winnaar mag een week op stage bij het Openbaar Ministerie in Amsterdam, inclusief verblijf. Daarnaast mag hij of zij deelnemen aan de Summercourt 2013 (een programma voor veelbelovende rechtenstudenten).

WD

## "Alles is menselijk, dus ook de fouten"

Vervolg van pagina 1

Joy Goessens, die vorige week donderdag met zijn collega Maas aan het werk was: "We waren aan het opruimen. Door een fusie van onze vakgroep en het toxicologische gedeelte van farmacologie moesten de chemicaliën van beide labs worden samengebracht en opnieuw worden geregistreerd." Maas en Goessens werkten elk in een andere chemicaliënruimte – van elkaar gescheiden door een deur. Er staan een aantal veiligheidskasten voor chemische stoffen, beveiligd met een code en een pasjessysteem.

Maas ging er in eerste instantie nog vanuit dat hij de troep zelf kon opruimen. "Ik haalde absorptiekorrels om de vloeistof mee te bedekken en snel daarna nog een ton met een luchtdicht deksel, maar toen ik de ruimte opnieuw in kwam, wist ik: 'Dit gaat niet lukken. De geur was te penetrant.'" Goessens: "Het ruikt naar bedorven vis en kattenurine." Maar Maas vindt de stank nergens mee

te vergelijken.

Maas pakte er het chemiekaartenboek bij. Het bleek geen ongevaarlijke stof: pyridine kan bij direct contact brandwonden veroorzaken. "Ik heb het spul niet aangeraakt, ben meteen naar achteren gesprongen." Wel had hij een beetje last van zijn ademhaling. Collega Goessens klaagde over geïrriteerde ogen. De veroorzaker, in dit geval Maas, moest zich laten onderzoeken bij de Eerste Hulp. Onderdeel van de procedure. Inmiddels is hij weer aan het werk. "Ik heb geen klachten." Als het te gevaarlijk wordt, zit er maar één ding op, zegt Maas: "Alarmnummer 1333 bellen. Ik ben zelf preventiemedewerker en weet dat je altijd de term *spill* moet laten vallen. Dus degene aan de andere kant van de lijn wist genoeg en belde de brandweer. En dan begint de carroussel: iedereen moet van de afdeling af." Uiteindelijk worden vijf verdiepingen van zone F (toxicologie zit op de vierde) ontruimd. Gebouwbeheerder

Allert Andela: "De luchtafvoer gaat verticaal. Vandaar dat ook andere verdiepingen er last van hadden." Zo'n 250 mensen, schat Andela, moeten hun werkplek verlaten. Tegen vieren mag iedereen terug, met uitzondering van de toxicologen. Zij mogen alleen hun spullen ophalen onder begeleiding van de brandweer. Op vrijdagochtend gaan ook zij weer aan het werk. Eerder dit jaar, tijdens de Dies op 14 januari, was er nog een *spill*, ditmaal bij de biochemici. Een medewerker morste een glazen 4,5 liter-fles (niet helemaal vol). Andela: "Ook hiervoor moest de brandweer komen, maar alleen de vakgroep biochemie werd ontruimd." Twee incidenten in zo'n korte tijd? "Toeval. Alles is menselijk, dus ook de 'fouten' die ontstaan." Volgens de gebouwbeheerder is er geen sprake van een toename. "We hebben zo'n vijf *spills* gehad in 24 maanden."

Wendy Degens

## Verhuizers UTS verlaten universiteit

Na meer dan 25 jaar stopt per 1 april de samenwerking tussen de verhuizers van UTS en de Universiteit Maastricht. UTS kwam onlangs niet als eerste uit de bus bij de Europese aanbesteding. De collega's van Convoi hadden betere papieren.

De UM is als semi-overheidsinstelling verplicht om een dienstverlening (arbozorg, verhuizingen) die per vier jaar meer dan 200 duizend euro 'waard' is, Europees aan te besteden. Dit gebeurt meestal om de vier jaar. "De verschil-

lende bedrijven dienen een *tender* in waarin ze hun prijs aangeven, maar ook op schrijven hoe ze met hun personeel omgaan, hoe flexibel ze zijn, hoe bereikbaar, enzovoort. Referenties tellen ook mee. Die van UTS zijn erg goed, wij zijn erg tevreden over hen, maar de referenties van andere verhuisbedrijven waren ook perfect. Zij werken onder andere voor de universiteiten in Tilburg en Utrecht", vertelt Ruud Duijzings, coördinator projecten binnen de afdeling Vastgoed van de

Facilitaire Dienst.

De verslagenheid bij de verhuizers van UTS, die de UM op hun duimpje kennen, is groot. Ook binnen de UM is men "teleurgesteld", vertelt Duijzings. "Het is zuur. De samenwerking met UTS verliep prima. Het kost ons nu een hoop extra tijd om een vreemde partij in te werken. Maar wij moeten de regels volgen en dan zie je dat Convoi als beste uit de bus komt."

RJ

## Onzekerheid sociëteit Lux Ad Mosam



Lux Ad Mosam wil vier verdiepingen renoveren van de Bogaardenstraat 43 Foto: Loraine Bodewes

De christelijke studentenvereniging Lux Ad Mosam wil studentenkamers laten bouwen en haar sociëteit vestigen aan de Bogaardenstraat 43, boven het café Rosé van homovereniging COC. Al anderhalf jaar zijn ze hierover in gesprek met de gemeente Maastricht, maar een contract is nog niet getekend. Lux Ad Mosam is teleurgesteld dat het zo lang duurt. Bovendien moeten de studenten van de gemeente twee parkeerplaatsen huren of afkopen (eenmalig €5400). Voorzitter Anne de Lange: "We snappen dat er een parkeerbeleid is, maar aan de andere kant: wat moeten wij met een parkeerplaats? We komen met de fiets." "Wie een nieuw initiatief begint, waar ook in de stad, dat extra verkeer of bezoek aantrekt, moet op eigen terrein of in de nabije omgeving parkeervoorzieningen treffen", legt gemeentewoordvoerder Erwin Gerardu uit. "Aan het gebouw dat Lux Ad Mosam graag wil betrekken, koppelen we zes parkeerplaatsen. Maar

omdat het om studenten gaat, zijn we al coulant geweest en hebben we de norm naar beneden bijgesteld, naar twee plaatsen." De gemeente zal niet nog verder gaan afwijken van de norm. Het bedrag van €5400, zegt Gerardu, gaat naar het parkeerbonds waarmee alternatieve parkeervoorzieningen in de stad worden gefinancierd. Voor de wekelijkse activiteiten gebruikt Lux Ad Mosam een ruimte in de Waalse Kerk in de Sint Pieterstraat. Zo'n 56 studenten zijn lid. De Lange: "We groeien, het is er te klein. Bovendien willen we graag een eigen sociëteit." Pandcommissievoorzitter Peter van Schayck: "Er is veel leegstand in de binnenstad. De buurt en de gemeente zien graag dat we naar Bogaardenstraat 43 verhuizen." De in 2007 overleden Maastrichtse kunstenaar en poppenspeler Piekje Dassen woonde en werkte jarenlang in het monumentale gebouw. Het idee van Lux Ad Mosam: vier verdiepingen renoveren en herinrichten tot een ruimte voor

gezamenlijke activiteiten en elf studentenkamers (van de opbrengst wordt het pand gefinancierd). "Het liefst willen we van de zomer beginnen", zegt Van Schayck. "Maar vooralsnog is de vergunning niet rond en ligt er niets vast. "We bewandelen alle officiële kanalen, stellen ons bereidwillig op, investeren tijd en geld, maar het is niet altijd makkelijk omgaan met de soms conflicterende belangen binnen de afdelingen van de gemeente. Aan de ene kant lijkt iedereen erg bereidwillig, maar in de uitvoering is het toch een lastig proces." Op de vraag of de vereniging uiteindelijk toch €5400 gaat betalen aan de gemeente, geeft De Lange geen antwoord. Lux Ad Mosam is drie jaar geleden opgericht na een fusie van de Navigators en Ichthus Maastricht. Voordat de studenten naar de Waalse Kerk kwamen, vertoefden ze in het Petrushofje in Heer.

Wendy Degens

# observant | 27

## Required Reading | Do not judge too quickly

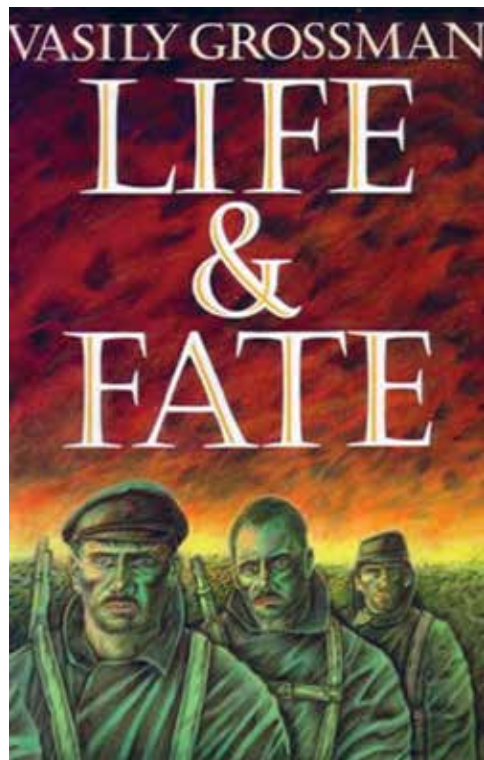
**Who:** Erik Driessen, Associate Professor at the Department of Educational Development and Research

**Book:** *Life and Fate* by Vasily Grossman

**Target:** medical students

"I trained as an educational theorist, my subject field concerns learning and memory. When I was a student – at the beginning of the nineteen-nineties – many theories were based on the assumption that we learn individually. We designed computer models to simulate the individual's thinking and learning." With hindsight, Erik Driessen feels that it was bizarre to ignore the influence of the group. "We are social beings through and through and our thinking and learning are, to a large degree, shaped by our surroundings and the time in which we live. The Russian writer Vasily Grossman makes this agonizingly clear in *Life and Fate*."

In *Life and Fate*, Grossman follows a number of individuals from just after the invasion of the Germans in Russia in 1941 until the fall of Berlin. "He shows how people in a totalitarian system – in this case the Nazi and communist regimes – try to make rational choices, but that the assessment of such choices changes when group's opinion changes in the course of time. Grossman was able to draw from his own life experience. Working as a war correspondent on the East front, he was a hero. He was the first to write about the concentration camps, in 1943,



but when he returns home he finds himself out of grace as a Jewish writer. After the publication of *Life and Fate* in 1961, even his friends avoid him. He died lonely and bitter in 1963. The same person: first friend, than enemy." "To Grossman, every person is both executioner

and victim. It all just depends on who is talking about you, at what moment, and what is being said. Take the cyclists who have been using enhancement drugs for the past decades. Until recently they were heroes in the media, now they are being depicted as assholes and bastards. Just imagine if you had been a promising cyclist at that time, would you not have used drugs? Could you have withstood the pressure from your team leader and the peloton? These questions cannot be answered. Surroundings and time determine the choices that one makes."

Grossman himself, in the end, judges nobody. "Not even the Germans, who deported his Jewish mother and killed her. Don't judge too quickly, he seems to be saying. Are people who use drugs bad through and through? And the scientist who commits plagiarism?"

Grossman's book was labelled 'dangerous' in his own country. *Life and Fate* (not the writer) was 'arrested' by the Russian KGB in 1961: all typed versions, transcripts, even the typewriter ribbon were destroyed. Only in 1989, after the fall of the Berlin Wall, the first complete version was published in Russia.

Riki Janssen

*This column features lecturers who recommend a novel that throws a different light on their field than study books do*

## Far away eyes | "All countries are on my wish list"



**Chris Mercieca (20), a Maltese second-year UCM student who has seen 11 per cent of the world.**

Only last month he travelled to the Balkans and now he's packing his bags to go home, to Malta. Although some may argue that at 11 per cent, Chris Mercieca has already seen quite a lot of the world, he himself feels he still has a lot to do. "All countries are on my wish list. Seriously, why not? I may or may not ever get there, but at least having a goal to work towards keeps me busy and ensures that I'll get as close to reaching it as possible."

To date his longest trip has been a month and a half travelling through the Baltic countries and Scandinavia in the summer after he graduated from high school. "A few months before, I had met a girl in Paris. We had to part ways, but planned to meet up again as soon as possible. Since she was from Finland it seemed like a good idea to hop on a cheap flight to Latvia and head north from there." He laughs. "Please don't judge me too harshly; I was a young and naïve 18-year-old. Actually, things changed so much in the two months apart that we decided not to meet after all. But since I already had a flight booked, I ended up travelling through Latvia, Lithuania, Estonia, Finland, Sweden and Denmark, getting around by hitchhiking along the way with anyone who would pick me up. I didn't pay a single cent."

Mercieca has mostly hitchhiked and couch-surfed during his travels in the past two years. "And yet, I haven't had any experiences that I would

classify as 'bad'. Humanity definitely deserves a lot more credit than we like to give it." Even so, there were some tricky situations. Like last winter, on a very cold night, when he was walking across the German-Dutch border somewhere near Venray because he had no means transport or a place to stay. "Even that ended well though, with a 2 o'clock ride from a stranger and a warm couch to sleep on at his friend's place. Once it's all over, the worst travel experiences tend to make the best stories."

For now he's planning a trip in July. "I'll go on exchange to the University of California in Los Angeles. But first I'll fly to New York to begin a two-month trip down the East Coast of the US, through Central America, and eventually back north to visit a couple of other states. By the time I'm back I'll have been to 16 per cent of the world. Makes me feel better already."

Cleo Freriks

UCM student Floortje Rawee writes a weekly column about her experiences as an exchange student in Canada. Read about it on [www.observantonline.nl](http://www.observantonline.nl)

## Breatharianism

Every year I have this thing where I go on some kind –insert random hobby—trip. Back in high school, I was obsessed with making my own natural DIY beauty products, such as sugar wax, facial masks, scrubs, and even my own shampoo. I was under the scrutiny of my suspicious mother, who was wondering a) where on earth her basic kitchen supplies had gone and b) why I was spending inordinate amounts of time locked in the bathroom. What can I say, I like trying out new things, and right now, I'm experimenting with my diet. I spent around 50€ this month on all kinds of vegan whole foods like various soy products, not to mention that I almost completely cut carbohydrates out of my diet and am now living off fruits and vegetables, avocados, nuts, eggs, yoghurt and soy protein powder. No more potatoes unfortunately. I'm still not sure whether I want to be low-carb, vegan, vegetarian, or perhaps, the ultimate sacrifice—*breatharian*.

A few years back, an article hit the headlines about an Indian man who had apparently lived for almost 70 years without food or water. Everyone automatically dismissed it as bullshit and fake but I watched a documentary film that was made by an Austrian man who was also skeptical. The results were mind-blowing—apparently the ability to live without food, and sometimes even water, just off some kind of cosmic energy or "sun food", which is now called '*breatharianism*' is a phenomenon not unheard of in very different parts of the world. I'm not sure if I still believe it is possible. Even with my limited knowledge of biology, I'm aware of the processes which are required to convert light to energy, which animals simply don't have, but still—the ever-lasting question of 'what if' looms over me now. Perhaps certain things are not yet explainable with our scientific method, but someday will be? My family and friends are beginning to worry about me. But what can I say, it's a kind of creative outlet—they should be happy I'm not doing drugs or drawing. Nobody wants to see that.

Rebecca



Full house for lively debate on Faith and Science

## “Leave your belief in miracles at home”

*They were sitting on the stairs, on extra chairs that were brought in or just standing on the balcony of the auditorium on the Minderbroedersberg. They were old, young, student, employee, or citizen. It was a full house last Monday during the debate on Faith and Science, which was organised by the Executive Board and Observant.*

The reason was the fuss, both inside and outside the university, about a statement made by Onno van Schayck, professor of preventive medicine. In a short film by the EO (evangelical broadcasting channel) he said that he once experienced a miracle after a group prayer: a leg that was shorter than the other, spontaneously grew by 1 to 2 centimetres. This was captured on x-rays that are no longer available.

Emeritus professor Hans Philipsen, in front in the hall: “Onno, it strikes me that you describe what you saw as a fact, something that took place. Would it not have been wiser to say that it was a perception?” Van Schayck agrees. “What I saw was inconceivable. At that moment, I was not dealing with science, I was impressed. There is no proof of the miracle. It was a statement of faith.”



Onno van Schayck Photo: Loraine Bodewes

Theologian/philosopher Palmyre Oomen, one of the five panel members, goes into it in more detail. “You come across something that you cannot explain and then you say: ‘I saw God at work.’ As a theologian I find it very difficult to speak about God when there is something that you don’t understand. I feel that the divine and the worldly are on different levels. Compare it to an orchestra. You hear the flautist, the violinist and the bass player. It would be weird to ask: where can I hear the conductor? One would be

unjust towards God by having him fill a hole that you cannot explain. God is too good for the hole. One should speak of God where one does understand, life as a whole.” This is a view that Van Schayck immediately endorses.

UM philosopher Tsjalling Swierstra, another member of the panel, feels that a scientist “should leave his belief in miracles at home, because a miracle means the end of questioning.” A scientist should be clear about his religious background, was one of the statements. Not relevant, was the reaction by panel member and UM professor Martin Carree, a member of the protestant congregation. “In science it is all about reliable data, theoretic robustness. I feel that my Christian background is of no importance. What is next: that I have to state what my political background is?”

Then a young man jumps up resolutely, grabs the microphone and turns around towards the audience. He says that his name is Tjerk Oosterkamp, that he works as a professor of experimental physics in Leiden, is a Christian believer and has a Vici subsidy. He wonders, sarcastically, how he will end up in the news, because it is the press that decides. “I try to mix faith and science as

much as possible. I am used to that in a field where quantum mechanics and the theory of relativity also constitute different worlds. Problems only arise when people don’t allow themselves to be creative, to look for overlapping.”

How does Oosterkamp mix faith and science to the full, Swierstra wonders. “I can imagine that faith inspires you to do research. But as a scientist you must, no matter what, also search for common ground, exchange arguments that are accessible to everyone. You must differentiate between context of discovery and context of justification.” The brainstorming phase and testing the hypothesis.

After the debate, emeritus professor of orthopaedics, Geert Walenkamp, said that he thinks it is impossible to perceive a leg extension of one to two centimetres with the naked eye. And about the X-rays: “You can only determine that with an X-ray of the whole leg, from the hip. They couldn’t make those back then, 25 years ago.”

*Van Schayck’s statement (in Dutch) can be read on [www.observantonline.nl](http://www.observantonline.nl)*

*Riki Jansen/Maurice Timmermans*

## Evacuation after lab spill

That is what happened Last Thursday, shortly after midday, a chemical liquid was spilled in the laboratory at the Department of Toxicology on the Universiteitssingel 50. The fire brigade evacuated five floors. Some 250 employees and students had to vacate the premises.

“I dropped some stuff and I knew immediately: this smells so bad, I cannot clean this up by myself,” says laboratory analyst Lou Maas. “I don’t know exactly what happened. I had a bottle in my hand, wanted to open the secure cabinet with my pass ... It slipped out of my hand, I think.” Pyridine is not without danger; it has a penetrating smell and can cause dizziness, nausea, irritation and burns. Lou Maas did not touch the stuff. “I jumped backwards.” He did have minor breathing problems. A colleague complained about irritated eyes. The analysts were back at work this week. “I have been working at the university for 22 years and this has never happened to me before. One works extremely safely all week, adheres to the strictest regulations – because these have not decreased the last few years and this hasn’t made it any safer – and then this happens...” Everyone was allowed to return to work at around four o’clock on Thursday afternoon, with the exception of the Department of Toxicology. Their department was released on Friday morning.

WD

## Looking for a bargain



No men at the flea market in the Turnzaal Photo: Loraine Bodewes

The Turnzaal at the Faculty of Arts and Social Sciences is filled with clothes, jewellery and shoes on Wednesday 20 March. This is the fifth edition of Shop&Go Maastricht, a flea market organised by Arts and Culture student Isabelle Cruse. “The first one was in my living room. We started with twenty people and now two thousand were invited to the event on Facebook. I had to turn potential sellers down. About a hundred applied, but the hall only fits fifty. I guess it fills a need.” She can think of at least one reason for the success of the event: “The flea markets in Maastricht are quite expensive. For instance, the one in the MECC has a four-euro entrance fee, and if you want to be a seller it costs 25 euros. This one is for free. Plus, students are always looking for a bargain. I know I am.”

It’s the end of the afternoon and some sellers are already packing up; their tables are empty. “It was packed when we started at 11.30”, says

Cruse. “In addition to students, some staff members also came by. The faculty has been really helpful; they let me have the Turnzaal and mentioned the event in their newsletter.” The only people missing were men, according to one seller. A lot of his merchandise (mainly men’s clothes) is left over. “There were a few; mostly boyfriends who had been dragged along,” Cruse agrees. “We’ll work on that.”

Sellers who don’t want to take their unsold clothes back home can donate them to the Maastricht Rotaract Club, which will give them to charity. Cruse is busy giving people their five-euro deposits back after they have cleaned their stalls. She plans to hold the next Shop&Go outside. “I don’t know where yet. I asked the town if I could do it in the park, but apparently that’s only allowed on Queen’s Day.”

*Cleo Freriks*

Latest news on  
[observantonline.nl](http://observantonline.nl)  
Become member of  
[facebook.com/  
ObservantUM](https://facebook.com/ObservantUM)

# debat



**Onno van Schayck, UM-hoogleraar preventieve geneeskunde:** "Ik heb nooit de intentie gehad om een wetenschappelijke bewijs voor een wonderbaarlijke genezing te brengen"



**Prof. Tsjalling Swierstra, filosoof aan de UM-faculteit cultuur- en maatschappijwetenschappen en atheïst:** "Dan wil ik toch even de advocaat van de duivel spelen"



**Prof. Palmyre Oomen, als filosoof/theoloog verbonden aan de TU Eindhoven en de Radboud Universiteit:** "Je moet juist over God spreken waar je het wel begrijpt, in het volle leven"



**Martin Carree, UM-hoogleraar industriële organisatie:** "Mijn christelijke achtergrond vind ik wetenschappelijk gezien niet van belang"



**Dirk Jan Bakker, oud-medisch directeur van het AMC:** "Ik hoop dat mijn geloof doorklinkt in de manier waarop ik mijn werk doe"

## Volle bak tijdens levendig debat Geloof en Wetenschap

# "Het geloof in wonderen moet je thuis laten; een wonder is het einde van het doorvragen"

Boven op het balkon vraagt een man het woord. Hij heeft net als prof. Onno van Schayck een wonderbaarlijke genezing meegemaakt, vertelt hij. Bij zijn vrouw, lang geleden in Lourdes. Zij zit naast hem en gaat ook staan. "Na drie dagen was de borsttumor weg. De inmiddels overleden prof. Co Greep zei: kind, jij bent de gelukkige, dit is medisch onverklaarbaar." Eerder wil emeritus hoogleraar orthopedie Geert Walenkamp weten hoeveel centimeter het been dat Van Schayck tijdens een gebedsgenezing zag aangroeien, daadwerkelijk is verlengd. "Één tot twee centimeter", luidt het antwoord. De voorzitter van Klaor Loch die veel en graag samenwerkt met Van Schayck ("ik heb hem heel hoog zitten, hij zet zich met ons in voor een schone lucht") heeft andere zorgen. Hoe zit het met zijn geloofwaardigheid als wetenschapper? Als de discussie daarna weer op wonderen uitkomt, verzucht emeritus hoogleraar Hans Philipsen: "Het lijkt alsof ik in de bible belt ben beland." "Voel je je er thuis, Hans", vraagt Van Schayck, die zijn gevoel voor humor niet heeft verloren.

### Christen

Zittend op de trap, op extra aangeschoven stoelen of gewoon staand op het balkon van de aula aan de Minderbroedersberg. Oud, jong, student, medewerker, burger. Het was volle bak afgelopen maandag tijdens het debat *Geloof en Wetenschap* dat werd georganiseerd door het college van bestuur en *Observant*. Aanleiding was de ophef die zowel binnen als buiten de universiteit was ontstaan na de verklaring van Van Schayck, hoogleraar preventieve geneeskunde, in een EO-filmpje dat hij ooit na een groepsgebed een godswonder meemaakte: het spontaan aangroeien van een te kort been.

Een panel van vijf hoogleraren – nummer zes Vivianne Tjan-Heijnen zegde af omdat ze het onderwerp te gevoelig vond om in bijzijn van de pers te bespreken – kreeg stellingen voorgeschoteld door de twee gespreksleiders, Martin Paul (voorzitter college van bestuur) en Wammes Bos (senior-redacteur *Observant*). Maar na de aftrap met onder andere een korte verklaring van Van Schayck (zie kader), terwijl de temperatuur bleef stijgen en Martin Paul herhaaldelijk mensen aanmoedigde om harder te spreken ("Louder!"), roerde de zaal zich stevig en waren er zoveel vragenstellers dat lang niet iedereen aan bod kwam, en niet alle vragenstellers achterin werden gezien.

Vier panelleden zijn christen, constateerde een student in de zaal. "Zij geloven dus dat Jezus zieken kan genezen, water in wijn veranderde, over water liep en gekruisigd werd. Hoe kun

je dan nog in wetenschap geloven?" Een echt antwoord kwam daar niet op. Emeritus hoogleraar Hans Philipsen, vooraan in de zaal: "Onno, het valt me op dat jij dat wat je gezien hebt als een feit omschrijft, iets dat heeft plaatsgevonden. Was het niet verstandiger om te zeggen dat het om een gewaarwording ging?" Van Schayck is het daar mee eens. "Wat ik zag was onvoorstelbaar. Ik was op dat moment niet bezig met wetenschap, ik was onder de indruk. Er is geen bewijs voor het wonder. Het was een geloofsuitspraak."

### God

Panellid en theoloog Palmyre Oomen gaat er dieper op in. "Je komt iets tegen wat je niet kunt verklaren en zegt dan: 'Ik heb God aan het werk gezien.' Als theoloog vind ik het ingewikkeld om over God te spreken op het punt waar je iets niet begrijpt. Ik vind dat strategisch niet verstandig, want wat we nu nog niet begrijpen, weten we straks misschien wel. God is zo steeds op de terugtocht, hij verliest steeds terrein. Maar het is ook theologisch niet verstandig. God wordt zo een van de factoren, hij wordt een speler in het spel van wereldlijke factoren. Ik vind dat het goddelijke en het wereldlijke op een ander

niveau zitten. Vergelijk het met een orkest. Je hoort de fluitist, de violist, de bassist. Het is raar om te vragen: waar hoor ik de dirigent? Je doet God onrecht door hem een gat te laten vullen dat je niet kunt verklaren. God is te goed voor het gat. Je moet juist over God spreken waar je het wel begrijpt, in het volle leven." Een visie die Van Schayck meteen onderschrijft.

Filosoof Tsjalling Swierstra die vindt dat een wetenschapper "het geloof in wonderen thuis moet laten, want een wonder is het einde van het doorvragen", wil van Oomen weten waar God te vinden is. Oomen: "Er is überhaupt geen wereld zonder God. God is de bron die het verlangen wekt, de beweging, de onrust." Maar dan stop je hem toch ook weer in een gaatje, vindt Swierstra. Oomen: "Als je dit al een gaatje noemt, dan is het een gaatje van een andere orde."

### Geldschieters

Een wetenschapper moet juist duidelijkheid scheppen over zijn geloofsachtergrond, luidt een van de stellingen. Niet relevant, reageert Piet Portegijs, onderzoeker bij huisartsgeneeskunde, vanuit de zaal: "Als ik een artikel schrijf over acute rugpijn, dan doet mijn geloof er niet toe. Stel, ik ben zelf patiënt en heb al 25 jaar rug-

*Dit is een verkorte versie van de verklaring die Onno van Schayck bij aanvang van het debat voorlas:*

Ik wil u graag iets vertellen over het interview met mij dat op internet is gezet waarin ik gevraagd werd naar mijn persoonlijke geloofsbeleving. (...) Ik vertel in het interview over een herinnering van meer dan 25 jaar geleden. Ik was min of meer toevallig bij een bijeenkomst waar gebeden werd voor iemand die een te kort been had. Ik was als toeschouwer sceptisch, maar wat ik zag en hoorde maakte een diepe indruk op me. (...) In mijn enthousiasme gebruik ik onder andere het woord 'onomstotelijk', namelijk dat er 'onomstotelijk een verlenging plaats vond van het te korte been'. Dat woordgebruik was onverstandig van me. (...) Het suggereert dat er wetenschappelijk bewijs was en dat heb ik zeker niet zo bedoeld. (...) Ik heb nooit de intentie gehad om een wetenschappelijke bewijs voor een wonderbaarlijke genezing te brengen. Een wetenschappelijk bewijs moet verifieerbaar en eigenlijk falsifieerbaar zijn. Zelfs als ik nu de bewuste röntgenfoto's waar ik over spreek in het interview, hier voor me zou hebben liggen zou er geen wetenschappelijk bewijs zijn. Want wie zou hard kunnen aantonen dat die foto's van meer dan een kwart eeuw geleden van de betreffende persoon geweest zijn? Wie zou hard kunnen aantonen dat deze foto's van voor en na het bidden zijn? (...) Ik heb in dit interview gesproken in een persoonlijke context, en die persoonlijke context is, dat ik geloof in een God die van mensen houdt en die voor mensen wil zorgen. Ik ben blij dat er nu een debat is waarin we over de verhouding geloof en wetenschap met elkaar van gedachten kunnen wisselen. (...) Als er geen vrijheid van meningsuiting én vrijheid van verwondering is gaat wetenschap dood. Want wetenschap is gebaat bij nieuwsgierigheid, bij gedachtenwisseling zonder dreiging en bij de diep gevoelde overtuiging dat onze huidige waarneming niet het einde der dingen is. (...)

**Onno van Schayck**

*De volledige tekst is te vinden op [www.observantonline.nl](http://www.observantonline.nl)*



Foto's: Loraine Bodewes

klachten, dan zou ik dat wel noemen. Want als lezer weeg je zo'n stuk dan anders."

Daarvoor meende panellid prof. Martin Carree, lid van de protestantse gemeente, iets vergelijkbaars. "Het draait in de wetenschap om betrouwbare data, om theoretische robuustheid. Mijn christelijke achtergrond vind ik niet van belang. Daar moet je trouwens ook voorzichtig mee zijn, wetenschap strekt zich over de hele wereld uit, in islamitische landen kun je er last mee krijgen. Wat is de volgende stap: dat ik mijn politieke achtergrond moet vermelden? Kijk eerst eens naar de impact van geldschieters, van farmaceuten op de wetenschap. Die is vele malen groter dan die van het geloof."

### Duivel

Swierstra: "Dan wil ik toch even de advocaat van de duivel spelen."

Paul: "Dat is niet ongevaarlijk in dit debat."

Swierstra: "Als het om de invloed van farmaceuten op de wetenschap gaat, dan hebben we daar spelregels voor die elke schijn van belangenverstrengeling moeten voorkomen. Daar heerst openheid van zaken. Kijk, over de impact van het geloof maak ik me op zich niet heel veel zorgen, totdat ik een onderzoek tegenkom naar de effectiviteit van gebedsgenezingen. Dan wil ik weten wat de achtergrond van de auteur is."

Panellid Dirk Jan Bakker, oud-medisch directeur van het AMC, vindt ook niet dat hij moet vertellen dat hij christen is. "Ik hoop dat mijn geloof doorklinkt in de manier waarop ik mijn werk doe. Dat lijkt me beter."

Dan veert een jongeman op die resoluut de microfoon grijpt en zich omdraait naar de zaal. Hij zegt dat hij Tjerk Oosterkamp heet, als hoogleraar experimentele natuurkunde werkt in Leiden, gelovig christen is en een vici-subsidie op zak heeft. Hij rekent zichzelf tot "de top 20 in de natuurkunde" maar hij vraagt zich op sarcastische toon af hoe hij in het nieuws zal komen, want het is de pers die dat bepaalt. "Ik probeer geloof en wetenschap maximaal te vermengen.

Ik ben dat gewend in een vakgebied waar de quantummechanica en de relativiteitstheorie ook verschillende werelden vormen. De problemen ontstaan pas als mensen zichzelf niet toestaan om creatief te zijn, om een overlap te zoeken. Ik probeer de grenzen van de wetenschap te verleggen en wil niet op een dag door de krant worden gebeld en op mijn woorden moeten passen. Wat Onno overkwam, kon mij ook gebeuren."

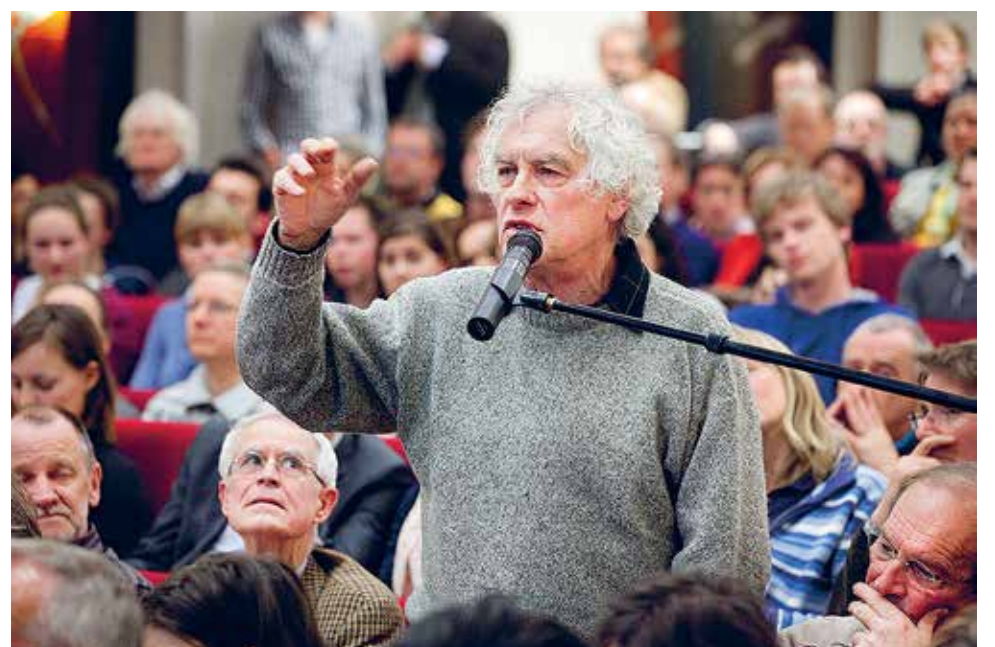
Hoe vermengt Oosterkamp geloof en wetenschap dan maximaal, vraagt Swierstra zich af. "Ik kan me voorstellen dat het geloof je inspireert om onderzoek te doen. Maar je moet als wetenschapper hoe dan ook *common ground* zoeken, argumenten uitwisselen die voor iedereen toegankelijk zijn. Je moet een onderscheid maken tussen *context of discovery* en *context of justification*." Die van de brainstormfase en die van het toetsen van de hypothese. Hij vervolgt: "Waarom zijn het trouwens altijd de onderzoekers van de quantummechanica die in God geloven?"

Oosterkamp: "Omdat je daar leert hoe raar de werkelijkheid in elkaar zit, hoeveel ruimte er is voor God. Mijn collega's vallen mij nooit aan op mijn geloof. Ik heb de vrijheid nodig om te denken wat ik wil."

Oomen wil evenmin "een taboe op brainstormen", zegt ze. "En ik snap als je elke nieuwe dag als een wonder ervaart. Maar ik zou steigeren als je zegt: dit snap ik niet, maar gelukkig heb ik nog een God in mijn ransel. Dan komt God in de hypothese terecht en dan heb je wat mij betreft een probleem."

Na het debat komt de emeritus hoogleraar orthopedie Walenkamp in een tweegesprek terug op de beenverlenging. Het is volgens hem onmogelijk om een beenverlenging van één tot twee centimeter met het blote oog waar te nemen. En wat betreft röntgenfoto's: "Je kunt dat alleen constateren met een röntgenfoto van het hele been, vanaf de heup. Die konden ze in die tijd, 25 jaar geleden, helemaal niet maken."

Riki Janssen, Maurice Timmermans



## avond van het woord

De Negende Avond van het Woord

# “Eenzaam aan de top

Aan de top kan het nooit eenzaam zijn. Iedereen moet er langs, schrijft prof. Louis Boon. “Beneden, onder aan de rots, daar is het stil. Niemand wil wat van je en jij hebt helemaal niets uit te delen.”

De Negende Avond van het Woord, een jaarlijks literair evenement van Studium Generale, komt eraan. Dit jaar gaat het over eenzaamheid. Observant verzamelde wat zegswijzen rond het thema en vroeg Louis Boon, Maaïke Meijer en Maarten Doorman om een bijdrage.



Maaïke Meijer

### Eenzaam maar niet alleen

Aan het einde van haar leven schreef Koningin Wilhelmina een autobiografisch boek onder de titel *Eenzaam maar niet alleen*. Hoewel ze in haar tekst niet meer op die titel terug komt, laat de betekenis ervan zich raden. Wilhelmina kreeg als tienjarige het koningschap op zich en voelde zich niet zelden eenzaam in haar gouden kooi van plichten en protocol. Als achttienjarig koningin-netje ontving ze – helemaal in haar eentje - de honderdvijftig leden van de Staten-Generaal, toen nog allemaal mannen. Het viel haar niet mee. Ze had weliswaar een goede relatie met haar moeder Emma, maar haar huwelijk met Hendrik

bleek alras niet gelukkig. En hoe eenzaam ze zich ook voelde, ze was voortdurend omringd door talloze mensen: hovelingen, politici, bezoekers. Je hoeft geen koningin te zijn om te weten wat eenzaamheid temidden van anderen betekent. Je bent op een feest, iedereen maakt plezier, maar jouw geliefde heeft het net uitgemaakt en je voelt je eenzamer dan wanneer je gewoon alleen zou zijn. Je bent eerstejaars, je stort je in het studentenleven en als je het drinken eenmaal onder de knie hebt vraag je je af: maar met wie kan ik nu echt praten? Wie ken ik nu werkelijk? Gezelschap zonder contact maakt eenzaam. Je kunt je eenzaam voelen als student, die het moeizaamst Engels spreekt van de hele groep, of als jonge docent met een 20/80 contract die 1320 onderwijsuren per jaar draait zonder nog tijd te hebben om met collega's te praten. Je bent constant moe, getergd door de wetenschap dat je ook nog aan je onderzoek zou moeten werken, beschaamd dat je nergens anders aan mee kunt doen anders kom je helemaal niet meer aan voldoende slaap. Je zit in een volle trein naar huis en je bent van binnen leeg. Ook al is het contact met studenten vaak plezierig, het zijn er te veel. Je kunt er niet meer van genieten.

Drukke maakt ook eenzaam, vind ik. Ook al heb ik tegenwoordig mijn leidinggevende functies neergelegd, ik heb veel te doen. Soms moet er van alles af. Ik laat me opjatten door deadlines, zeg te weinig nee, doe teveel door elkaar. Ik heb mijn prioriteiten niet scherp gesteld, dus belangrijke en onbelangrijke taken tuimelen door elkaar. Chaos. Helemaal zoals het niet moet (dan

weet ik meteen ook weer hoe het niet moet). Vreemd genoeg voel ik me bij al die drukte leeg. Voor mij is de oplossing: de dag beginnen met wat ik echt wil: schrijven, lezen, denken. Ik doe dat helemaal in mijn eentje, maar ik groei ervan aan elkaar. Doordat ik het leeg houd raak ik weer vol, vervuld. Als ik daarna aan de klussenlijst begin doe ik het weer met plezier, in contact. Niet eenzaam en niet alleen.

Maaïke Meijer, hoogleraar genderstudies

### Hoe sterk is de eenzame fietser

De laatste vakantie met je ouders, dat is net zoiets als met pensioen gaan. Of als scheiden. Je wilt afstand doen van je verleden en dat lukt niet zonder een belangrijk deel van jezelf weg te gooien. Was het maar vast volgend jaar. Ik was zestien en had weinig benul van hoe ik het in het leven aan moest pakken. Enige *Weltschmerz* was mij niet vreemd en zonder twijfel voelde ik mij onbegrepen. Wat anderen nu precies van mij niet begrepen, daar had ik geen flauw idee van en waarschijnlijk begreep meniggen mij juist beter dan ik mijzelf. Maar ik zat ermee. In Noorwegen. Daar hadden mijn ouders een hut gehuurd in een schaduwrijk dal. Er was ook nog mijn broer. Zijn aanwezigheid was destijds even ondraaglijk

als die van mijn ouders, ik denk omdat ik mijzelf niet verdroeg. Ik sliep dus alleen in een tentje verderop. De grond was er drassig. Dat kon niet anders want er was alleen rots of moeras. En op de stenen bodem kon je geen haring de grond in krijgen. Het werd 's nachts niet donker in dat dal en minieme mugjes wrongen zich door het tentgaas om een fijnmazig net van steeds gekmakender jeuk over mijn huid te spannen. Knutjes werden ze genoemd. Elke nacht klonk aanhoudend zoemen, als van een oude ijskast in de verte.



Maarten Doorman

Eenzaamheid heeft een prijs. In die jaren was iedereen vol van maatschappelijke betrokkenheid. Ik had een boekje over Karl Marx gelezen en aangezien ik geen idee had wat ik in de Noorse natuur moest doen, besloot

# Die uitdrukking slaat nergens op”



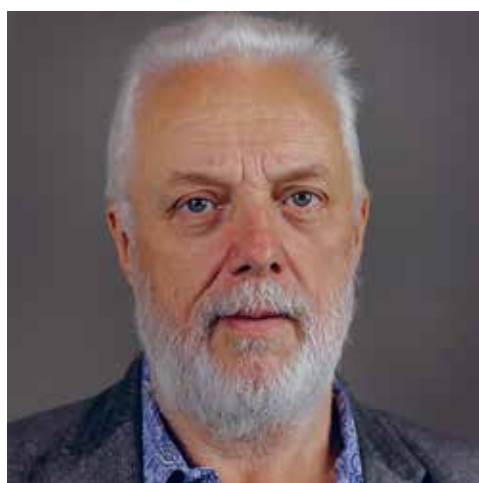
Illustratie: Simone Golob

ik voor we op vakantie gingen in de openbare bibliotheek *Het Kapitaal* te lenen. Die 600 bladzijden, daar zou ik de tijd wel mee stukslaan. En dat lukte. Het was net niet licht genoeg om te lezen maar ik had een petroleumlampje, dat met zijn walm de knutjes wat op afstand hield. Zo beet ik mij vast in de afnemende meeropbrengst en in de beroerde omstandigheden van Engelse fabrieksarbeiders totdat ik bij het krieken van de dag in slaap viel.

Overdag dwaalde ik in mijn eentje door de al te aanwezige natuur. Had ik geweten wie Wittgenstein was en hoe hij in Noorwegen de eenzaamheid had gezocht, dan had ik mijn afzondering enige allure kunnen geven. Maar ik wist niet eens wie ik zelf was. Ik graasde mij met de volharding van een kudde schapen een weg door het proza van Marx, waarbij ik geen voetnoot onaangeraakt liet en mij de kritiek op Ricardo niet liet ontgaan. Ik weet niet waar die volharding en die zucht tot afzondering vandaan kwamen en ik geloof dat ik mij er voor schaamde.

Het sloeg nergens op. Maar wanneer ik in de jaren erna in debatten over marxisme verzeild raakte, brachten gehaaide communisten en ervaren debaters mij niet snel meer van mijn stuk. Weliswaar voelde ik soms een vage jeuk, alleen hadden zij vast *Het Kapitaal* niet gelezen, dacht ik bij mezelf. En ik rechtte mijn rug.

Maarten Doorman, docent cultuurfilosofie UM en bijzonder hoogleraar Universiteit van Amsterdam



Louis Boon

## Eenzaam aan de top

Een van de gedichten van Fernando Pessoa eindigt op een ijzige bergtop. Alleen hier in de ijle lucht, los van alle menselijk contact en verstoken van enig sociaal verband kan de mens waarlijk vrij en dus waarlijk mens zijn.

Over dat soort eenzaamheid gaat het hier echter niet. ‘Het is eenzaam aan de top’ verwijst naar het vermeende ongeluk van de bazen. Het is een van die uitdrukkingen die nergens op slaan. ‘Geld maakt niet gelukkig’ is er ook een. Volkomen onzinnig, want iedereen die het heeft weet: geld maakt gelukkig. Nog eentje: roem brengt ongeluk. Dat thema werd door de Vreselijke Vrienden

en de helaas te laat overleden Herman Brood in *Als je wilt* bezongen. Eén klaagzang verongelijkt geneuzel over niet helemaal welgemeende vriendschappen en andere emolumenten die met het succes komen.

‘Top’ is natuurlijk een relatief begrip. Filiaalchef van de buurtsuper, of CEO van Albert Heijn zijn werelden van verschil. Zelf heb ik het nooit verder geschopt dan *middle management*, een niveau waar het helemaal niet zo kwaad is, want je kunt altijd zowel je bazen als het personeel de schuld geven als het misgaat.

Ook op dat niveau is het altijd gezellig druk en zijn de dagen gevuld met een lange stoet mensen. Dat is logisch, want ofwel je praat met mensen die iets van jou willen, ofwel je bewerkt mensen waar jij wat van wilt. In al mijn bestuurlijke jaren heb ik daarom nooit een moment meegemaakt van die eenzaamheid die er aan de top zou zijn. Integendeel.

Of je de wereld nu als een apenrotsige piramide of als een spinnenweb voorstelt, alle wegen leiden naar de top of het midden van het web waar iemand zit die zegt: ik ben de baas. Daar kan het nooit eenzaam zijn. Iedereen moet er langs. Beneden, onder aan de rots, daar is het stil. Niemand wil wat van je en jij hebt helemaal niets uit te delen.

Waarom zou iemand nou met dit soort gezegdes zo’n totaal verkeerd beeld willen verspreiden? Ook niet moeilijk: Zo kunnen zij die het niet maken in de wereld zich gelukkig prijzen in hun falen. Ik ben arm, maar geld maakt toch niet gelukkig. Ik heb geen bal te vertellen, maar ik

zit niet op eenzame hoogte aan de top. Het zijn dus gewoon seculaire versies van het christelijk geloof, dat de eersten de laatste zullen zijn en dat de zachtmoedigen de aarde zullen erven. Omgeven te zijn met dit soort hypocriete onzin was de reden waarom Pessoa de ware mens op ijle hoogte in echte eenzaamheid situeerde. Helemaal alleen was hij daar trouwens niet. De drank ging altijd mee. En zo werd het zelfs op die top nog gezellig.

Louis Boon, hoogleraar UCM

De Negende Avond van het Woord- Studium Generale, vrijdag 12 april, 20:00, Theater a/h Vrijthof. Met Emmelie Zipson, Coen Verbraak, Ellen Deckwitz, Joep Dohmen, Jennie Gierveld, Leonard Nolens, Paul Verhaeghe. Toegang €18/€10 studenten. Reserveren Uitbalie, 043-3505555

# mededelingen van de faculteiten en servicecentra

*Kopij voor het Bulletin inleveren bij onderstaande contactpersonen voor het gemelde tijdstip, in de week voorafgaand aan de publicatie. Met vragen of opmerkingen kunt u daar ook terecht.*

## Faculty of Humanities (FHS):

Kennistechnologie/ Knowledge Engineering, Education Office DKE, Bouillonstraat 8-10, room 0.002, tel. 3883454, e-mail: bo-micc@maastrichtuniversity.nl, before Friday 12.00 hours

## Faculty of Arts and Social Sciences (FaSoS):

Cultuur- en Maatschappijwetenschappen, Arts and Culture & European Studies: Office of Students

Affairs, Grote Gracht 90-92.

## Maastricht University School of Business and Economics (SBE):

Marketing and Communications, Tongersestraat 53, tel. 3883884, kopij voor vrij. 12.00 uur, e-mail: publicrelations-sbe@maastrichtuniversity.nl

## Faculty of Health, Medicine and Life Sciences:

Sandra Habets, tel. 3872844, voor vrij. 12.00 uur, e-mail: sandra.habets@maastrichtuniversity.nl

## Faculty of Psychology and Neuroscience:

Bureau Onderwijs, aanleveren kopij vóór vrijdag 12.00 uur bij bureauonderwijs-fpn@maastrichtuniversity.nl tel. 3884020 Education Office, provide copy on Fridays before 12 a.m. to the above mentioned email addresses

## Faculty of Law:

Georgia Kalivas, Education Office, Bouillonstraat 1-3, tel. 3883076, e-mail: g.kalivas@maastrichtuniversity.nl before Friday 12.00 hours

## Studenten (sport)ver./studentenpastoraten:

Front office & Call centre, Kim Possen, Bonnefantenstraat 2, tel. 3885391, e-mail kim.possen@maastrichtuniversity.nl voor vrij. 12.00 uur

**Maandagenda:** Patricia Hofman, Marketing & Communications, Bonnefantenstraat 2, tel. 3885222, patricia.hofman@maastrichtuniversity.nl voor vrij. 12.00 uur

## Instituten behorend bij een faculteit:

bij bovengenoemde facultaire contactpersoon.

**Berichten die niet onder een van bovenstaande categorieën vallen:** Observant tel: 3885385

## ABVAKABO-FNV

Trade union officer: Annemie Capellen  
Opening hours office: Tuesday, 8.00 -16.30 and Thursday, 12.30-16.30  
Consulting hours: 15.00 -16.30  
Visiting address: Minderbroedersberg 8, room 2.001, 6211 LK Maastricht  
Telephone: +31 (0)43 388 1921  
E-mail: abvakabofnv@maastrichtuniversity.nl  
Please contact the Trade Union Officer preferable by e-mail to make an appointment

## Walk in consulting-hours at legal advice clinic

As a service to our "own" UM students who have legal questions, we offer, starting in April 2013, walk-in consulting-hours on (all) Thursdays between 16.00 and 17.00 hours. During these walk-in consulting-hours, our lawyers will be available to counsel students in a short, free of charge intake-consultation whether legal action is an option. If not, the lawyer may suggest an alternate course of action. Students visiting our office are requested to bring their UM id-card along, as well as the documents pertaining to their legal question. Our Legal Advice Clinic is located at the entrance of Lenculenstraat 26. Please follow the signs "Advocatenpraktijk", where you will be received at the counter.

## Alumni Relations/Alumni Office

Universiteit Maastricht onderhoudt een levendige band met haar alumni. Centraal hierin staan de Alumni kringen. Er zijn nu ruim 24 kringen in Nederland en daarbuiten. Zij organiseren regelmatig themabijeenkomsten workshops, masterclasses en borrels en vormen zo de basis voor een sterk netwerk. Ook als bijna afgestudeerde kun je al eens een kijkje komen nemen bij een kringbijeenkomst. Kijk voor meer informatie op [www.maastrichtuniversity.nl/alumni](http://www.maastrichtuniversity.nl/alumni) of bel met Laura Buskens of Charlotte Evers, T. 043 388 2792/5220 of stuur een mail naar [alumni@maastrichtuniversity.nl](mailto:alumni@maastrichtuniversity.nl).

## Occupational Health and Safety Prevention officers

Questions or comments about your working conditions please consult your prevention officer. Whose tasks include: being the first point of contact for staff and students with questions and comments relating to health and safety; advising staff and line managers, whether on request or otherwise; signalling risks in the areas of safety, health and wellbeing; advising and cooperating with the council in implementing health and safety policy measures. For additional information and an overview of the prevention officers of the various administrative units see: Staff>>Occupational Health and Safety>> Prevention Officers.

## Knowledge and Treatment Centre

The UM Knowledge and Treatment Centre (KKB) for arm, neck and shoulder complaints (KKB) gathers, generates and distributes information in the field of arm, neck and shoulder complaints (CANS, or KANS (RSI) in Dutch). The KKB also serves as a triage point for treatment and referral for employees and students of Maastricht University (UM).


I you have any queries regarding arm, neck and shoulder complaints or if you are experiencing complaints yourself. You can contact us via email, KKB@maastrichtuniversity.nl or telephone +31 (0)43-3882224 (Wednesdays, Thursdays and Fridays).

## Loopbaancentrum

Bij het Loopbaancentrum van de Universiteit Maastricht kunnen medewerkers terecht met vragen over hun huidige werksituatie, toekomstige loopbaanontwikkeling (binnen of buiten de UM) en een opleidingsadvies.

Heb je behoefte aan meer informatie of een persoonlijk loopbaanadvies, raadpleeg dan de website van het Loopbaancentrum: ([www.maastrichtuniversity.nl](http://www.maastrichtuniversity.nl), login via 'My UM', ga vervolgens naar Human Resources Management en Loopbaan en ontwikkeling. U kunt ook direct contact opnemen met een van de loopbaanconsulenten, tel. 3885323/ 3885324.

## Studium Generale

 Lectures, Concerts, Comedy, Debates, Movies

- Do 28 mrt, 20.00 uur: De houding van gelatenheid bij Meister Eckhart - Lezing door Visser

- Do 4 apr, 20.00 uur: Onaflosbare schuld? - Lezing door Beeckman

- Zo 7 apr, 14.15 uur: Inventaris van het moederland - Film

- Mon 8 apr, 8 pm: Human Rights in Russia and the Role of the Press - Panel Discussion


- Wo 10 apr, 20.30 uur: Amsterdams Kleinkunst Festival - Cabaret

- Thu 11 apr, 7.15 pm: Philosophy of Art - Start lecture series

- Do 11 apr, 20.00 uur: Het vitale brein - Lezing

[www.maastrichtuniversity.nl/studiumgenerale](http://www.maastrichtuniversity.nl/studiumgenerale)

## Language Centre

 Final call: Register now for a Dutch, Italian or French course

The language Centre offers several extra Dutch courses with starting dates in the week of 8th April. We also have a few places left for Italian module 2 and French module 4. Register now! For further information: via QR link

## Academic IELTS Exam Preparation Course and Cambridge courses

Register now for the Academic IELTS Exam Preparation Course starting 26 March to prepare for the IELTS exam on Saturday 27 April.

## University Library

### \* Inner City Library:

- Monday 25 March until Thursday 28 March: 08.30 - 24.00 (from 17.00 limited service)

- Friday 29 March (Good Friday): 08.30 - 24.00 (limited service)

- Saturday 30 March (Easter Saturday): 08.30 - 24.00 (from 09.00-11.00 and from 14.00 limited service)

- Sunday 31 March (Easter Sunday): 08.30 - 24.00 (limited service)

- Monday 1 April (Easter Monday): 08.30 - 24.00 (limited service)

- Tuesday 2 April and Wednesday 3 April: 08.30 - 24.00 (from 17.00 limited service)

### \* Randwyck Library:

- Friday 29 March (Good Friday): 08.30 - 18.00 (limited service)

- Saturday 30 March (Easter Saturday): 08.30 - 18.00 (limited service)

- Sunday 31 March (Easter Sunday): 08.30 - 18.00 (limited service)

- Monday 1 April (Easter Monday): 08.30 - 18.00 (limited service)

## Confidential advisor

Being a student or employee you can experience undesirable behavior, like (sexual) harassment, aggression, bullying or unequal treatment. Usually people try to solve this by their selves, but sometimes it is wise to call in the confidential advisor. She works totally independent, she may give you advise and she also can decide to intervene. Don't hesitate to contact her. Marloes Rikhof is available by mail ([m.rikhof@maastrichtuniversity.nl](mailto:m.rikhof@maastrichtuniversity.nl)) or by phone (043-3882513).

## Studenten

### Studenten (sport)ver./studentenpastoraten:

Front office & Call centre, Kim Possen, Bonnefantenstraat 2, tel. 3885391, e-mail [kim.possen@maastrichtuniversity.nl](mailto:kim.possen@maastrichtuniversity.nl) voor vrij. 12.00 uur

## Student Services Centre

### Visitors' Centre - Information desk:

Bonnefantenstraat 2  
Visiting hours: Monday through Friday 8:30-18:00 hrs.

### Callcentre:

The opening hours are: Monday through Friday

8:30-17:00 hrs. For questions about registration, study information packages and appointments with student deans and student psychologists: +31-43-3885388 or [study@maastrichtuniversity.nl](mailto:study@maastrichtuniversity.nl).

### Student deans:

For an appointment with a student dean, call: +31-43-3885388(callcentre) or go to the Information Desk of the Visitors' Centre. For more information: [www.maastrichtuniversity.nl/studentguidance](http://www.maastrichtuniversity.nl/studentguidance)

### Service Desk Disability Management

For students, faculty and everyone else who is interested: Everything you want to know about studying with a disability. Call or send an e-mail. More information: [www.maastrichtuniversity.nl/disability](http://www.maastrichtuniversity.nl/disability)  
Office Hours: Monday until Thursday from 11:00 till 13:00 hrs. Tel. +31-43-3885272.

### Student psychologists:

For an appointment with one of the student psychologists Maddy Meijers, Wendy Geijen or Greet Kellens, preferably call: +31-43-3885388 (callcentre). If you are not comfortable with that, call the secretary: +31-43-3885212 (every Thursday afternoon).

## UM Career Services

UM Career Services provides students with professional counselling and advice on all issues of career planning & study program.

A Quick Career Advice is offered as a first service. When you need a more in-depth consultation to your questions, UM Career Services also offers other services: individual career counselling, information & education, workshops & training.

Visit the website: [www.maastrichtuniversity.nl/careerservices](http://www.maastrichtuniversity.nl/careerservices)

### - Quick Career Advice

Do you need help with the exploration of your career options, with the identification of what you want, or support with your letter of application or CV?

For these and all other career questions, just book a 15 minute face-to-face session. For an appointment, call: +31-43-3885388.

### - Online Career Library

Looking for online information on study or career in the Netherlands or abroad? Visit the Online Career Library on our website: [www.maastrichtuniversity.nl/careerservices](http://www.maastrichtuniversity.nl/careerservices).

### - Workshops April 2013 (in English)

There are still places available for the following workshops:

\* Networking & Personal branding, 3 April

\* Discover your competences, 11 April

\* Assessment Centre, 25 April

## agenda

28-03 Promotie Mw. Michelle M.L. Moerel, 10.00uur, MBB 4-6  
28-03 Promotie Mw.dr.s. Maartje A.J. van den Broek, 14.00uur, MBB 4-6  
28-03 Promotie Mw.dr.s. Stéphanie A.M. Knippenberg, 16.00uur, MBB 4-6  
03-04 Promotie Dhr. Bart P.A. Pennings, 14.00uur, MBB 4-6  
04-04 Promotie Mw.mr. Eveline Ramaekers, 12.00uur, MBB 4-6  
04-04 Inauguratie van Dhr. professor Aaron Ciechanover, 16.30uur, MBB 4-6  
05-04 Promotie Mw. Ester F.C. Sleddens, 10.00uur, MBB 4-6  
05-04 Promotie Dhr. Markus Wirz, 12.00uur,

MBB 4-6  
05-04 Promotie Dhr.ir. Erik D. Gommer, 14.00uur, MBB 4-6  
11-04 Promotie Dhr.mr. Christian N., 14.00uur, MBB 4-6  
11-04 Inauguratie van dhr.prof.dr. Philippe A.E.G. Delespaul, 16.30uur, MBB 4-6  
12-04 Promotie Mw.dr.s. Manon A.E. Pepels, 10.00uur, MBB 4-6  
12-04 Promotie Dhr. Johannes Keiler, 12.00uur, MBB 4-6  
12-04 Promotie Mw.dr.s. Johanna C. Feilhauer, 14.00uur, MBB 4-6  
12-04 Inauguratie van dhr.prof.dr. Laurents P.S. Stassen, 16.30uur, MBB 4-6

17-04 Promotie Dhr. Erkan Yönder, 10.00uur, MBB 4-6  
18-04 Promotie Dhr.dr.s. Alvin Westmaas, 12.00uur, MBB 4-6  
18-04 Promotie Mw.dr.s. Olga A.H. Reneerkens, 14.00uur, MBB 4-6  
19-04 Promotie Dhr. Job van den Hurk, 10.00uur, MBB 4-6  
19-04 Promotie Dhr. Alexandros Goulas, 12.00uur, MBB 4-6  
19-04 Promotie Dhr. Joeri L.M. Bruyninckx, 14.00uur, MBB 4-6  
19-04 Promotie Dhr.dr.s. Mathieu J.M. Gulpers, 16.00uur, MBB 4-6  
24-04 Promotie Dhr.dr.s. Casper D.J. Den Heijer,

12.00uur, MBB 4-6  
24-04 Promotie Mw.dr.s. Lyzel S. Elias-Sonnenschein, 14.00uur, MBB 4-6  
25-04 Promotie Mw.dr.s. Marije E. Keulende Vos, 14.00uur, MBB 4-6  
25-04 Promotie Mw. Arianne M.J. Elissen, 16.00uur, MBB 4-6  
26-04 Promotie Mw. Yvette W.J. Paulis, 10.00uur, MBB 4-6  
26-04 Promotie Mw.dr.s. Linsey H.C. Raymaekers, 12.00uur, MBB 4-6  
26-04 Afscheidscollege dhr.prof.dr. Joep Geraedts, 16.30uur, Theater aan het Vrijthof

## mededelingen van de faculteiten en servicecentra

For information + subscription: [www.maastrichtuniversity.nl/careerservices](http://www.maastrichtuniversity.nl/careerservices)

### UM Career Services

- **Workshops april 2013 (Nederlandstalig)**  
Er zijn nog plaatsen beschikbaar bij:  
\* Sollicitatiegesprek, 15 april  
\* CV & Sollicitatiebrief, 16 april  
\* Maak de juiste keuze voor studie en toekomst!, 17 april  
Informatie en inschrijven via [www.maastrichtuniversity.nl/careerservices](http://www.maastrichtuniversity.nl/careerservices)

### UM Sport

#### Opening Hours during Easter

During Easter the opening hours are:  
- Good Friday 29 March: only fitness 8:30 - 17:00hrs  
- Saturday 30 March: normal programme  
- Easter Sunday 31 March: closed  
- Easter Monday 1 April: closed

#### Extra ClubPower class

From 2 April onwards the SAURUS conditioning training on Tuesday evening (19:45-20:45hrs) will be replaced by an extra ClubPower class. Everyone with a valid Sports Card can join. Please make sure to be present at least 15 minutes before the class starts, so you can set up your materials.

#### Bootcamp Outdoor

Wednesday 3 April Bootcamp Outdoor starts again! Bootcamp Outdoor is fun and suitable for men and women. It's a total body work out in which the legs, arms and torso are trained to increase strength, endurance, speed and agility. Everything you need is a good pair of sports shoes and clothing for outdoor sports. We start at Sport Centre Randwyck at 18.45 to various locations.

#### Swimming pools Heer and Dousberg close 15 April 2013

From 15 April onwards the swimming pools Dousberg and Heer will be closed. The new Geusselt swimming pool will open on the 1 May 2013. At this moment we are still working on an arrangement for UM SPORT members, like entry fees and opening hours. When this agreement regarding the Geusselt swimming pool is final, it will be announced.

#### Memberships in April:

Student rate, membership until August 31st 2013:  
- Sports Card: €34  
- Fitness/Gym Licence (no Sports Card): €74  
- Package deal: Sports Card + Gym Licence: €82  
New in the Gym? Sign up for the mandatory introductory class €5. Other member categories see website.

#### UM Sport web shop:

Open 24/7 for online ordering and payment (iDeal or credit card) your Sports Card, Fitness introduction class, Fitness/Gym Licence or course. For all UM SPORT members and UM students.

#### Opening hours front desk Sports Centre Randwyck:

- Monday through Friday: 08.30-23.00 hrs  
- Saturday and Sunday: 10.00-15.30 hrs.  
Bring your bank or credit card, sorry, no cash!

Internet: [www.maastrichtuniversity.nl/sport](http://www.maastrichtuniversity.nl/sport)  
E-mail: [um-sport@maastrichtuniversity.nl](mailto:um-sport@maastrichtuniversity.nl)  
Facebook: [www.facebook.com/umsport](http://www.facebook.com/umsport)

### Tafelstraat 13

- Defining Spirituality - A series of four meetings on April 2, 9, 16 and 23 from 8 till 9:30 pm at Tafelstraat 13

We all have questions that bubble up from the center of our being. To answer these questions it is important to know your true self. Find your spirituality, your inner drive and inspiration! It's free, but make sure to register by sending an email to [info@t13.nl](mailto:info@t13.nl) and know that we count on your presence for all gatherings. For more information about us, and our activities, check out (and like!) [www.facebook.com/tafelstraat13](http://www.facebook.com/tafelstraat13)

### Sports Council MUSST

#### Board MUSST

The board of the MUSST in the study year 2012-2013 consists of:

- Gerben de Jong (President)
- Max Kievit (Secretary & Vice-President)
- Bart Spiekers (Treasurer)
- Maarten de Ruijter (Commissioner PR & Sponsorship)
- Imke Verbeek (Commissioner PR & Sponsorship)

#### Opening hours office MUSST:

The office, located at Sportcenter Randwyck, is open daily from 10h00 till 15h00  
Internet : [www.musst.nl](http://www.musst.nl)  
E-mail: [bestuur@musst.nl](mailto:bestuur@musst.nl)

### Faculty of Arts and Social Sciences (fasos)

*Cultuur- en Maatschappijwetenschappen, Arts and Culture & European Studies: Office of Students Affairs, Grote Gracht 90-92.*

#### All information for students is available on the Student Intranet:

My UM -> My FASoS -> Student Intranet.

Not found the answer on your question? Please go to: <https://fasos.esc.maastrichtuniversity.nl>

Important study related announcements will be communicated via the weekly digital newsletter (MAS) on your student email account. You can find the (MAS) newsletter Archive at: My UM -> My FASoS -> Student Intranet -> Study related communication sources.

#### Student advisor Bachelor Arts and Culture / Cultuurwetenschappen, Masters in Arts and Culture:

Miranda van den Boorn: E-mail: [m.vandenboorn@maastrichtuniversity.nl](mailto:m.vandenboorn@maastrichtuniversity.nl)  
Tel: +31 43 38 83616  
Visiting hours: Monday, Thursday, Friday, 09.30-

10.00 and by appointment  
Location: Room E-0.01, Grote Gracht 90-92

#### Student advisor Bachelor European Studies and Masters in Social and Political Sciences:

Drs Pia Harbers: E-mail: [p.harbers@maastrichtuniversity.nl](mailto:p.harbers@maastrichtuniversity.nl)  
Tel: +31 43 38 84983  
Visiting hours: Daily 09.30 - 10.00 and by appointment.  
Location: Room B-0.14, Grote Gracht 90-92

#### Student Association Concordantia

Open office hours: Monday - Friday 11.00-13.00.  
Contact us: [Concordantia@maastrichtuniversity.nl](mailto:Concordantia@maastrichtuniversity.nl)  
Complaints about education/exams: [Helpme@Concordantia.com](mailto:Helpme@Concordantia.com). Check out our website for daily updates: [www.Concordantia.eu](http://www.Concordantia.eu).

#### Orakel

Study Association for Arts & Culture and Cultuurwetenschappen.  
Open office hours Mon - Thurs 11 - 1 and Fri 1 - 3  
Contact us: [orakel@maastrichtuniversity.nl](mailto:orakel@maastrichtuniversity.nl)  
Website: <http://www.facebook.com/OrakelMaastricht>

#### The Student Representatives

We are the legal advisory board to the faculty and subdivided in various subgroups. Each of the committees consists of students who are representative for their own field and meet on a regular basis with the faculty staff. Contact us for any concerns surrounding study programmes of facilities.  
Visiting Address: Grote Gracht 86, 6211 SZ Maastricht  
Postal Address: P.O. Box 616, 6200 MD Maastricht  
E-Mail: [studentrep@maastrichtuniversity.nl](mailto:studentrep@maastrichtuniversity.nl)

### Faculty of Humanities and Sciences

*Faculty of Humanities and Sciences (vakgr./comm./studiever.) Kennistechnologie/ Knowledge Engineering, Education Office DKE, Bouillonstraat 8-10, room 0.002, tel. 3883454. E-mail: [bo-dke@maastrichtuniversity.nl](mailto:bo-dke@maastrichtuniversity.nl), before Friday 12.00 hours <http://www.maastrichtuniversity.nl/DKE>*

**Opening hours Student Affairs office:**  
Monday till Friday: 10.00-11.00 & 13.00-14.00 hours.

#### Schedules:

Eleum or the informationboard in the hall.

### Faculty of Law

*FdR/ Faculty of Law (vakgr./comm.studiever.): Education Office, Georgia Kalivas, Bouillonstraat 1-3, T 388 2782, e-mail: [g.kalivas@maastrichtuniversity.nl](mailto:g.kalivas@maastrichtuniversity.nl) before Friday 12.00 hours*

**Actuele informatie van Bureau Onderwijs kun je raadplegen via My UM Portal > Mijn FdR.**

#### Openingstijden Onderwijsbalie

De openingstijden van de Onderwijsbalie zijn: Maandag t/m vrijdag van 10.00 - 16.00 uur. Voor vragen kun je ons ook telefonisch bereiken (043-3883045) of via eSc.

#### Stages

Informatie: My UM Portal > Mijn FdR > Onderwijs > Stages.

**Openingscollege Oefenrechtbank UM I 2012-**



#### Aankondiging van een klinisch onderzoek naar anticonceptie bij vrouwen

U kunt in aanmerking komen als u:

- 18 tot 35 jaar oud bent
- in goede gezondheid verkeert
- een voorgeschiedenis van regelmatige menstruaties heeft en niet zwanger bent of borstvoeding geeft

\*Er zijn nog andere onderzoeksvereisten (die door de onderzoeksarts en/of -verpleegkundige beoordeeld moeten worden) waaraan ook moet worden voldaan.

Voor meer informatie kunt u, geheel vrijblijvend, contact opnemen met: [info@ptr.nu](mailto:info@ptr.nu) met uw naam en telefoonnummer of bel naar 046 4759431 op werkdagen tussen 8 - 14u (laat evt een bericht achter) . Kijk ook op [www.ptr.nu](http://www.ptr.nu)  
Bezoekersadres Elsstraat 47 - 6191JW Beek.

Voor uw deelname aan het onderzoek ontvangt u een vergoeding. Naast deze vergoeding ontvangt u alle geneesmiddelen en procedures in verband met het onderzoek kosteloos. We horen graag van u.

**Verkiezingen**

**Elections**

**Would you like to join the Faculty Councils or the University Council?**

**Nominate yourself now!**

**For more information:**  
[www.maastrichtuniversity.nl/elections](http://www.maastrichtuniversity.nl/elections)



Een voorproefje op je toekomst?  
Ontdek je carrièremogelijkheden  
op [werkenbijdeloitte.nl/cocktail](http://werkenbijdeloitte.nl/cocktail)

Om te weten hoe het er binnen een topbedrijf aan toe gaat, hoef je helemaal niet naar buiten. Breng gewoon een bezoekje aan onze virtuele cocktailbar, waar je in een informele sfeer jouw carrièremogelijkheden bij Deloitte kunt ontdekken. Je maakt er onder andere kennis met (oud-) Deloitters die momenteel een mooie positie bekleden bij Deloitte of andere organisaties. Zij vertellen je graag meer over hun persoonlijke en professionele ontwikkeling. Dus zoek jij de beste start van je carrière? Begin eerst hier: [werkenbijdeloitte.nl/cocktail](http://werkenbijdeloitte.nl/cocktail).

# mededelingen van de faculteiten en servicecentra

2013

Het openingscollege wordt gehouden op maandag 15 april 2013 van 18.30 tot 20.00 uur in de Statenzaal (Bou1-3 C1.302). Aansluitend vindt het college met betrekking tot het onderdeel 'Pleiten' plaats.

## eng | How to (studenten)intranet

Hoe je gebruik maakt van de onderwijs- en communicatiesystemen binnen de universiteit vind je in verschillende presentaties en video's op de website via My UM > Mijn FdR > banner How to. Zorg dat je weet hoe je de systemen moet gebruiken, ze zijn van belang bij je studie!

**Recent information from the Education Desk can be found via My UM Portal > My LAW.**

## Opening hours Education Desk

The opening hours at the Education Desk are: Monday to Friday from 10.00 – 16.00 hours. For questions you can also reach us by phone (043-3883045) or via eSC.

## Internships

Information: My UM Portal > My LAW > Education > Internships.

## How to (student intranet)

How to use the university's educational and communication systems is explained on the website in several presentations and video's via My UM > My Law > banner How to. Be sure how to use these systems, they are very important tools in your study!

## TOETSROOSTER FDR BLOKPERIODE 4 2012- 2013

### EXAMINATION SCHEDULE LAW FACULTY COURSE PERIOD 4 2012- 2013

#### TUESDAY 2 APRIL 2013

**09.00 - 12.00 H MECC**  
IER3003 European Union Law: Substantive Law  
CRI4026 Criminalistics and Forensic DNA  
CRI4025 Criminalistiek en Forensisch DNA  
TAX4004 Pensioen  
TAX3005 Vennootschapsbelasting  
**13.00 - 16.00 H MECC**  
PRI4004 Comparative Company Law  
TAX3009 Comparative Income and Business Taxation  
PUB4010 Decentraal Bestuur  
MET3004 Rechtspsychologie  
CRI1011 Substantive Criminal Law

#### WEDNESDAY 3 APRIL 2013

**09.00 - 12.00 H MECC**  
IER4001 European Migration Law and Citizenship  
PUB1001 Inleiding Staats- en Bestuursrecht  
PUB1004 Inleiding Nederlands Bestuursrecht (9.00-10.30)  
**13.00 - 16.00 H MECC**  
LAW4001 Gezondheidsrecht  
LAW2004 Verbintenissenrecht  
IER4002 International Trade Law Exams IPKM-4

#### THURSDAY 4 APRIL 2013

**09.00 - 12.00 H MECC**  
PRI3007 European Company Law  
CRI4007 European Criminal Law  
TAX3006 Successiewet en Erfrecht  
**13.00 - 16.00 H MECC**  
LAW4037 Corporate Social Responsibility  
TAX4008 Estate Planning: Bedrijfsopvolging  
PRI3004 Internationaal Privaatrecht  
MET3003 Legal Philosophy  
CRI4009 Verdediging en Rechtsmiddelen in Strafzaken

#### FRIDAY 5 APRIL 2013

**09.00 - 12.00 H Law Faculty / Bouillonstraat 1-3 / k. B 1.113**  
PUB3002 Omgevingsrecht  
**13.00 - 16.00 H MECC**  
TAX4009 Cross-border Taxation of Human Capital  
PRI4011 Goederenrecht (master)  
PUB3006 Inleiding Abeids- en Sociaal Zekerheidsrecht  
MET3007 States, Markets and European Integration (only ELS English Track and Dutch Law)

## TOETSROOSTER HERKANSINGEN BLOK 2 EN 3 2012-2013

### EXAMINATION SCHEDULE RESITS COURSE PERIODS 2 AND 3 2012-2013

MONDAY 08 APRIL 2013

**09.00 - 12.00 H LAW FACULTY / ROOM B 1.113**

PRI3018 Private International Law  
**13.00 - 16.00 H LAW FACULTY / ROOM B 1.113**  
TAX2012 Rechtvaardige belastingheffing (Hoofdzaken loon- en inkomstenbelasting)

#### TUESDAY 09 APRIL 2013

**09.00 - 12.00 H SPORHAL DE HEEG**  
PUB1002 Comparative government  
**13.00 - 16.00 H LAW FACULTY / ROOM B 1.306**  
PRI3015 Comparative tort law

#### WEDNESDAY 10 APRIL 2013

**09.00 - 12.00 H SPORHAL DE HEEG**  
PRI4008 Onrechtmatige daad en schadevergoeding  
TAX3004 Winst uit onderneming  
MET1002 Inleiding in Rechtsgeschiedenis  
MET1005 Legal History  
**13.00 - 16.00 H SPORHAL DE HEEG**  
CRI4004 Capita Selecta Criminologie  
CRI4017 Criminological perspectives  
IER4009 European competition law  
IER3006 European Union law: foundations

#### THURSDAY 11 APRIL 2013

**09.00 - 12.00 H SPORHAL DE HEEG**  
LAW3010 Burgerlijk Procesrecht  
PRI4010 Insolventierecht  
**13.00 - 16.00 H SPORHAL DE HEEG**  
LAW3011 Comparative contract law  
CRI1001 Inleiding straf- en strafprocesrecht

#### FRIDAY 12 APRIL 2013

**09.00 - 12.00 H SPORHAL DE HEEG**  
PRI4009 Family law in Europe  
TAX2012 Hoofdzaken loon- en inkomstenbelasting  
TAX4002 International and European tax law  
CRI4023 International Criminal Law  
IER3009 Introduction to International Human Rights  
MET1003 Vaardigheden Juristen A  
LAW1003 Skills A  
**13.00 - 16.00 H SPORHAL DE HEEG**  
TAX3003 Kostprijsverhogende belastingen  
PUB2001 Staats- en bestuursrecht

#### TOETSLOCATIES/EXAM LOCATIONS:

MECC: Forum 100, Maastricht  
SPORHAL DE HEEG: Roserije 500, Maastricht  
LAW FACULTY: Bouillonstraat 1-3, Maastricht

#### OPMERKINGEN

De mogelijkheid bestaat dat de Examencommissie alsnog besluit dat een of meerdere toetsen mondeling zullen worden afgenomen. De overige blokken zullen op een andere manier getoetst worden, gelieve contact op te nemen met de blokcoördinator of diens secretariaat.

#### VOOR MEER INFORMATIE OVER EXAMENS RAADPLEEG MY UM PORTAL > STUDENTENINTRANET MIJN FDR > TOETSING

#### eng | PLEASE NOTE

The Board of Examiners can still decide that examinations are being held orally. Examination of the remaining courses will be held otherwise, please contact the course coordinator or his/her secretary.

#### FOR MORE INFORMATION CONCERNING EXAMS CHECK MY UM PORTAL > STUDENT INTRANET MY LAW > EXAMINATIONS

#### TOETSWEKEN

Let op!

#### REGLEMENT VAN ORDE tijdens tentamens van Universiteit Maastricht met o.a.

- Na de officiële aanvangstijd van de toets wordt de student géén toegang verleend tot de ruimte waarin de toets wordt afgenomen.  
- Indien een student zich niet kan legitimeren tijdens de toets, is hij/zij niet gerechtigd deel te nemen aan de toets dan wel de deelname voort te zetten.

- Studenten mogen de zaal niet verlaten tot 30 minuten na de officiële aanvangstijd van de toets. Zie studentenintranet Mijn FdR / My LAW voor Reglement van orde Universiteit Maastricht bij toetsen.

#### ORGANISATIE IN DE TOETSHAL

- Studenten dienen in de toetshal plaats te nemen in het (de) voor de toets bestemde blok(ken).  
- Let op de plattegrond, die buiten de toetshal hangt. Daarop zal per toets worden aangegeven waar studenten dienen plaats te nemen.  
- Zijn er meerdere blokken gereserveerd voor een toets, dan mag u plaatsnemen in een van de blokken op volgorde van ID-nummers (indeling aangegeven op de plattegrond).  
- Studenten tekenen voor het inleveren van hun tentamen (volg instructies van de surveillanten).

#### GEBRUIK BOEKEN/ WETTENBUNDELS BIJ SCHRIFTELIJKE TENTAMENS

Ten aanzien van alle boeken en/of wettenbundels die zijn toegestaan bij schriftelijke toetsen geldt dat er niets in de boeken mag zijn bijgeschreven. Dit betekent ook dat er op de tabbladen (behorende bij bepaalde boeken of zelf meegenomen) of op zelf gebruikte memoblaadjes/-stickers NIETS mag zijn bijgeschreven. Het beleid inzake tabs geldt vanzelfsprekend niet voor open boek tentamens.

#### MONDELINGE TENTAMENS

Voor het maken van een afspraak dienen studenten contact op te nemen met de blokcoördinator of diens secretariaat.

#### eng | EXAMINATION WEEKS

Please note!

#### RULES OF PROCEDURE AND CONDUCT DURING EXAMINATIONS of the Maastricht University such as:

- Once the exam has officially started, students are not allowed to access to the room in which the exam is being held.  
- If a student cannot provide proof of identity during the examination, s/he is not entitled to take part in or further complete the examination.  
- Students are not allowed to leave the room the first 30 minutes after the official starting time of the exam.  
See student intranet My LAW for the whole procedure Rules of conduct during examinations Maastricht University.

#### ORGANIZATION IN THE EXAMINATION HALL

- Students are requested to take place in the examination hall in the block(s) allocated for the exam.  
- This will be indicated on the map hanging outside the exam hall.  
- If there are more blocks indicated for the same exam you will choose a place in order of ID-number (as indicated on the map).  
- Students will sign for handing in their exam (follow the instructions of the invigilators).

#### USE OF BOOKS/LAW BOOKS

With relation to all books and/or law books you are allowed to use during written exams the rule applies that these books may not contain any

handwritten notes or other additions.

This also means that the accompanying post-its/ file tabs (or tabs / memo cards / stickers added by the student) may not contain handwritten notes or other additions. The policy on tabs does not apply to open book exams.

#### ORAL RESITS / ORAL EXAMS

Please contact the course coordinator or his/her secretary to make the appointment.

## Faculty of Psychology and Neuroscience

Bureau Onderwijs, aanleveren kopij vóór vrijdag 12.00 uur bij [bureauonderwijs-fpn@maastrichtuniversity.nl](mailto:bureauonderwijs-fpn@maastrichtuniversity.nl) tel. 3884020 Education Office, provide copy on Fridays before 12 a.m. to the above mentioned email addresses

#### Het Front Office bureau onderwijs FPN

Universiteitssingel 40, niveau 1, foyer, tel. ++31-(0)43-3884020.

#### Openingstijden: op werkdagen van 9.00 tot 12.00 uur en van 13.00 tot 17.00 uur.

Afwijkende openingstijden worden via Eleum bekend gemaakt.

#### Post

Post voor bureau onderwijs kan gedeponneerd worden in de rode brievenbus bij de ingang van het Front Office.

#### EleUM

Raadpleeg altijd EleUM voor het laatste nieuws met betrekking tot onderwijs en toetsen.

#### Ask Psychology (only for bachelor students, not available in English)

De FPN heeft voor haar bachelorstudenten een elektronisch service centrum: Ask Psychology. In dit geavanceerde informatiesysteem zijn antwoorden te vinden op alle studiegerelateerde vragen en/of vragen te stellen waarop door de juiste medewerker antwoord wordt gegeven. Op de web homepage van FPN staat een doorklik link naar 'studenten'.

#### eng | Front Office

Universiteitssingel 40, 1st Floor, foyer, tel. ++31-(0)43-3884020.

Open on working days from 9 to 12 a.m. and from 1 to 5 p.m.

Opening hours that differ from these times will be published on Eleum.

#### Post

At the entrance of the Front Office is a red post box where you can deposit your mail.

#### EleUM

Always consult EleUM for the latest news concerning education and exams.



**Maastricht University**

*Leading in Learning!*

### Interne vacatures

- **Lecturer** in Tax Law, Tax Law department, FL, 38 hours, scale 10  
Vacancy number: AT2013.59
- **Docent 4**, capaciteitsgroep Belastingrecht, FdR, 30.4 uur, schaal 10  
Vacaturenummer: AT2013.60

Voor uitgebreide informatie, raadpleeg de website [www.maastrichtuniversity.nl](http://www.maastrichtuniversity.nl). Ga naar de link Medewerkers en vervolgens naar Vacatures. Klik daarna op Academic Transfer. Aan de rechterkant zijn de vacante functies onderverdeeld in interne en externe vacatures. Schriftelijke sollicitaties o.v.v. vacaturenummer op brief en envelop (of elektronisch solliciteren via de vacaturewebsite) binnen 10 kalenderdagen richten aan de afdeling HRM van de betreffende faculteit of beheerseenheid (Postbus 616, 6200 MD Maastricht). De vacatures staan open voor interne kandidaten (medewerkers en uitkeringsgerechtigden van de UM).

[www.maastrichtuniversity.nl](http://www.maastrichtuniversity.nl)

# colofon

## Redactieadres

St. Servaasklooster 32

Postbus 616

6200 MD Maastricht

(volg routebordjes)

T 043 - 38 85 385

E [observant@maastrichtuniversity.nl](mailto:observant@maastrichtuniversity.nl)

W [www.observantonline.nl](http://www.observantonline.nl)

## Stichtingsbestuur

Joan Muysken (vz), Arie Nieuwenhuijzen  
Kruseman, Tibor Nussy, Etienne Packbier,  
Mary Peters

## Redactieraad

Harald Merckelbach (vz), Ruben van der  
Aa, Piet Eichholtz, Chahinda Ghossein, Ton  
Hartlief, Stefan Meuleman, Maud Oosten-  
brink, Alexandra Rosenbach

## Redactie

Riki Janssen

(hoofdredacteur) 043 - 38 85 384

Wammes Bos 043 - 38 85 383

Wendy Degens 043 - 38 85 382

Cleo Freriks 043 - 38 85 386

Maurice Timmermans 043 - 38 85 381

## Beheerder

Marlies In de Braekt 043 - 38 85 385

## Redactie-assistent

Marion Janssens 043 - 38 85 390

## Aan dit nummer werkten verder mee:

Albert Bergbroeder, Lisa Dupuy, Alison  
Edwards, Anne Moraal, Hans Philipsen,  
Jeroen Postma, Rebecca Sereinig, Mark  
Vluggen

## Fotografie

Lorraine Bodewes, Joey Roberts

## Illustraties

Simone Golob

## Opmaak

Marlies In de Braekt

## Basisontwerp

Simone Golob, [www.simonegolob.nl](http://www.simonegolob.nl)

## Vertalingen

o.a. door B. Wall & P. Nekeman

## Druk

Janssen/Pers Gennep

## Mededelingen

Voor het inleveren van mededelingen  
zie aanhef op mededelingenpagina

## Advertenties

Voor regionale en interne adverteerders:

Marion Janssens, 043 - 38 85 390,

[marion.janssens@maastrichtuniversity.nl](mailto:marion.janssens@maastrichtuniversity.nl)

Voor overige adverteerders:

Bureau Van Vliet, 023 - 57 14 745,

[m.dewit@bureauvanvliet.com](mailto:m.dewit@bureauvanvliet.com)

Internet: [www.bureauvanvliet.com](http://www.bureauvanvliet.com)

(Voor Paarltes zie info bij Paarltes)

## Abonnementen

Leden van de universitaire gemeenschap  
ontvangen het blad gratis. Afgestudeerden en  
andere belangstellenden kunnen zich abon-  
neren voor € 37,00 per jaar.

Losse nummers € 1,00

## HOP

Observant is aangesloten bij het

Hoger Onderwijs Persbureau

© Stichting Observant

Niets uit deze uitgave mag zonder vooraf-  
gaande schriftelijke toestemming van de  
hoofdredacteur geheel of gedeeltelijk worden  
overgenomen

Voor hetzelfde geld staan de  
paarltes iedere donderdag  
om 8.00 uur ook op internet:  
[www.observantonline.nl](http://www.observantonline.nl)

# paarltes

€10 Last minutes tickets up to 26 year

[tahv.nl/lastminute](http://tahv.nl/lastminute)

t theater  
aan het vrijthof

Avondje stappen van belastingteruggave? Laat je  
T-biljet invullen door SeniorenFiscalisten. Meer  
informatie op [www.seniorenfiscalisten.nl](http://www.seniorenfiscalisten.nl)

EUROBED MAASTRICHT: beds-boxsprings-  
mattresses-duvets-pillows-bedlinen, etc. Everything  
half price, nowhere cheaper! More info: WWW.  
EUROBED.NL

STUDENT-ROOM; REMOVE/TRANSPORT-  
SERVICE; HEYOKA-TRANSPORT, FOR YOU!  
STUDENTS ON THE ROAD, WE HELP! ABOUT  
40€! CALL: 0654688956 WWW.STICHTING-  
HEYOKA.ORG

Maas Horeca Maastricht zoekt horecamedewerkers  
vanaf 17 jaar voor diverse horecawerkzaamheden  
bij watersportclub 0641282754 m-h-m@hotmail.nl

Te koop oude boerenwoning met weiland dient  
opgeknapt te worden op 6km van azm/uni en  
Belgisch grens. Herkenrade15 St.Geertruid Zie  
Funda.nl 0653535738

QUIZ NIGHT EVERY TUESDAY JOHN  
MULLINS IRISH PUB & RESTAURANT STARTS  
@8 1ST PRICE! A BOTTLE WHISKY WWW.  
JOHNMULLINS.NL

STUDENTEN-VERHUIZINGEN!! VOOR  
ONGEVEER €40,- JE HELE TOKO VERHUISD  
IN/OM MAASTRICHT! BEL HEYOKA-  
TRANSPORT: 06-54-68-89-56 OF WWW.  
STICHTING-HEYOKA.ORG

Avondje stappen van belastingteruggave? Laat je  
T-biljet invullen door SeniorenFiscalisten. Meer  
informatie op [www.seniorenfiscalisten.nl](http://www.seniorenfiscalisten.nl)

EUROBED MAASTRICHT: Bedden-boxsprings-  
matrassen-dekbedden-kussens-textiel, enz. Alles  
voor de halve prijs, nergens goedkoper! Meer info:  
WWW.EUROBED.NL

# Friandises



**Chocolatier**

**De vermaarde pralines  
van Maastricht**

**Wycker Brugstraat 55,  
Maastricht**



**Comité Koning Willem I**

**Maastricht Symposium 2013**

*De Groei Voorbij*

**Gezocht:**

**Ambitieuze studenten met een  
kritische blik op de maatschappij**

Op vrijdag 24 mei 2013 zal voor de 13<sup>e</sup> keer het  
**Maastricht Symposium** plaatsvinden.  
Centraal staat het thema: *"Groei ten tijde van economische crisis"*

Op deze dag zullen interessante sprekers uit de politiek, het bedrijfsleven en de wetenschap, maar ook bedrijven en studenten uit alle grote studentensteden, bij elkaar komen om op een interactieve manier bezig te zijn met dit actuele thema. Heb jij een kritische blik op de maatschappij en wil je in contact komen met diverse topbedrijven als **McKinsey & Company**, **PricewaterhouseCoopers**, **SABIC** en **APG**, schrijf dan een column van maximaal 500 woorden over dit thema. **Deadline: vrijdag 12 april 2013**. Je column wordt beoordeeld door een professioneel jurypanel bestaande uit hoogleraren, hoogwaardigheidsbekleders en andere prominenten van de Universiteit Maastricht. De beste 10 columns mogen een workshop "Column schrijven" volgen bij de Observant. De winnende columnist wacht een verrassing!

Kijk voor meer informatie over het thema, de bedrijven en de sprekers op onze website:  
[www.maastricht-symposium.nl](http://www.maastricht-symposium.nl)



**28 maart 2013**  
**cinema**

**Lumière**  
**Bogaardenstraat 40b**  
[www.lumiere.nl](http://www.lumiere.nl)

*Amour*: do t/m ma 16.10; do t/m zo ook 19.00

*Intouchables*: za 16.30

*The broken Circle Breakdown*: ma 16.40; wo 21.50

*Jagten*: zo 16.30

*Zero Dark Thirty*: do t/m zo 21.30

*Lincoln*: dag. 21.10; ook do t/m ma 16.10/wo 14.10

*Lore*: dag. 19.10, 21.20; do t/m ma 16.00; wo 14.10

*Broken*: ma, di 19.00

*Hitchcock*: dag. 19.20

*Thérèse Desqueyroux*: dag. 19.10; ook: do, vr, ma 16.30/wo 14.00

*Pieta*: dag. 21.40

*The Imposter*: ma, di 21.00

*A late Quartet*: dag. 19.20, 21.30; ook: do, vr, zo, ma 16.20/wo 14.20

*Inch'Allah*: dag. 19.00; ook: do t/m zo 16.40/wo 14.30

*Byzantium*: wo 19.30

*Le grand Soir*: dag. 21.20

**Pathé**  
**Wilhelminasingel 39**  
[www.pathe.nl/bioscoop/maastricht](http://www.pathe.nl/bioscoop/maastricht)

*Mama*: dag. (beh. di) 21.40

*Verliefd op Ibiza*: dag. 18.10

*Silver Linings Playbook*: dag. 18.25

*Movie 43*: dag. 21.50; do 17.30

*50+Bios: De Rouille et d'Os*: di 13.30

*G.I. Joe: Retaliation*: dag. 21.15; do 14.00; vr, za, zo, ma, di, wo 15.10

*Yoko*: vr 13.45; za, zo, ma 11.35, 13.45; di 13.45; wo 14.00

*The Croods (NV)*: do 15.25; vr 13.25, 15.30; za, zo, ma 11.15, 13.30, 15.45; di 13.15, 15.30; wo 14.15, 16.30

*The Croods (OV)*: dag. 19.30; do 13.15; vr, za, zo, ma, di, wo 17.25

*Valentino*: dag. 16.10, 19.55; do 14.15; za, zo, ma 12.30

*Jack the Giant Slayer*: dag. 19.00; do 13.30

*OZ: The Great and Powerful*: dag. 18.35; do 13.00, 15.45; vr 15.45; za, zo, ma 16.20; di, wo 15.45

*Side Effects*: dag. (beh. di) 21.00; do 16.30; di 21.40

*The Host*: dag. 17.10, 20.30; do, vr, za, zo, ma, di 14.30

*Pathé Film: 21 and Over*: dag. 21.30; do, vr 16.00; za, zo, ma 15.55; di, wo 16.00

*Sneak Preview*: di 21.00



## film *Fill The Void* Over Sjabbes, Poerim en Sjtremiels

**Het verhaal:** De achttienjarige Shira Mendelman – de jongste dochter uit een chassidisch joodse familie uit Tel Aviv – droomt ervan om binnenkort uitgehuwelijkt te worden. Shira's dagdromen over haar toekomst veranderen in een nachtmerrie als haar oudere zus Esther overlijdt tijdens de geboorte van haar eerste kind. Esthers weduwnaar Yochay lijkt vervolgens te gaan hertrouwen in België. Shira's moeder wil haar pasgeboren kleinzoon niet kwijtraken en doet daarom een schokkend voorstel: waarom trouwt Shira niet met haar veel oudere schoonbroer?

### **Wat een mazzel dat deze film in Maastricht te zien is, want:**

- *Fill the Void* dringt diep binnen in de leefwereld van ultraorthodoxe chassidische joden in Tel Aviv. Een wonderlijk universum, bevolkt door mannen met pijpenkrullen die tijdens Poerim een stevig stuk in hun kraag drinken, waarin rabbi's desgewenst ook advies geven over de aanschaf van een nieuw vierpitsfornuis, jonge vrouwen melancholische accordeonmuziek spelen en waarin mannen op sjabbes ook binnenshuis een sjtreimel dragen. Onze goed geïnformeerde gids van dienst is filmmaakster Rama Burshtein, die zelf lid is van deze gemeenschap.

- Sommige filmcritici vinden het moeilijk te verkroppen dat de film geen afstand neemt van de patriarchale tradities van het chassidisch jodendom. *Fill the Void* kiest inderdaad resoluut voor een niet-ideologische, humanistische koers, maar dat lijkt me nou net de kracht van de film. Wie goed oplet ziet bovendien dat Burshtein niet blind is voor de maatschappelijke problemen die veroorzaakt worden door de heersende conventies in haar gemeenschap.

### **Een mesjogge soap, want:**

- Met al zijn melodramatische wendingen en eindeloos gepraat over relaties, de liefde en het huwelijk, is *Fill the Void* uiteindelijk niet meer dan een soap. Een origineel verpakte, prachtig in beeld gezette, chassidisch-joodse soap, dat wel, maar desalniettemin een soap.

**Het salomonsoordeel:** Regisseur Rama Burshtein noemt Jane Austen als haar grote voorbeeld. Alle kwalificaties van Austens werk – romantisch, intelligent en humoristisch – zijn ook van toepassing op *Fill the Void*, een fascinerende blik op een milieu dat we zelden of nooit in de bioscoopzaal te zien krijgen.

(N.B: Deze film is pas vanaf 4 april in Maastricht te zien)

Mark Vluggen



## muziek/toneel Dansbare stonerrock

Soms is er te veel om te kiezen, maar vaak genoeg is us mooi Mestreech een beetje verstokt van fijne muziekjes in de buurt. Maar niet deze week. Niet alleen is, ik kan het niet vaak genoeg herhalen, DE MUZIEKGIETRIJ WEER OPEN, maar volgend weekend staat daar ook een van de beste Maastrichtse exportproducten van de afgelopen jaren op de planken: *The Mad Trist*. Het heeft even geduurd, en er zijn een paar wisselingen in de bezetting geweest, maar er ligt weer een nieuw album, *Animals & Acrobats*. In één woord: heuj.

De Maastrichtenaren maken stonerrock (al hebben ze zelf schijnbaar een hekel aan de term), die zich makkelijk laat vergelijken met Queens of the Stone Age (circa *Songs for the Deaf*), en dichterbij huis zijn de mannen van de Staat en Wallace Vanborn geestverwanten. Hun debuut uit 2010 was een dijk van een cd, daar was men het in binnen- en buitenland over eens, en de nieuwe plaat zet die lijn door met een gevarieerder geluid en nog meer urgentie ('boem-rats-rechtdoor' aldus Eric Corton over eerste single *Lack of light*).

Bij de beste muziek in dit genre wordt hard en zwaar in balans gehouden door zwoel en sexy, en dat is hier zeker het geval. Stevige, bluesige stonerrock om op te dansen. Het nieuwe materiaal klinkt zelfverzekerd, nog altijd lekker rauw maar met een ogenschijnlijk moeiteloze strakheid, en af en toe wordt rust niet geschuwd. De bezwerende zang van frontman Arthur von Berg klinkt als vanouds, en de nieuwe machinekamer doet niet onder voor de oude. Live heb ik de huidige bezetting nog niet gehoord, maar als het zich enigszins laat vergelijken met de vorige incarnatie maak ik me geen zorgen, daardoor werd je fijn omvergeblazen. Ik ga ervan uit dat de heren hun setlist zullen aanvallen.

Laat je niet misleiden door de Maastrichtse roots: *The Mad Trist* spelen in de eredivisie van de Nederlandse rock, en ze hebben een verdorfd fijne tas met nieuwe liedjes bij zich. Gaat dat zien.

*The Mad Trist*, 5 april, Muziekgieterij, kaarten €7,50

Jeroen Postma



## thuisreiziger Behoud van ellende

Goed nieuws voor wie van krasse beweringen houdt. De Wet van Behoud van Ellende is terug. Kern ervan is de gedachte dat, ondanks alle schijn van vooruitgang en verandering, zorgwekkende verschijnselen bij nadere analyse constant zijn. Een voorbeeld is de tijd dat werkende mensen voor hun werk buitenshuis zijn. Vroeger maakte de werknemer lange uren in de industrie, maar hij woonde vlak bij zijn werk. Toen de achturige werkdag op de bazen was veroverd, ging de werknemer verder van zijn werk afwonend. Dat leidde tot meer reistijd en tot een nieuwe misstand: fileleed en falend openbaar vervoer. Werkijd plus reistijd leveren een constante tijdsbesteding op.

Een tweede voorbeeld is de in Nederland altijd heersende zorg over de hoogte van het ziekteverzuim. Al in de jaren zestig van de vorige eeuw vroeg een Amerikaanse onderzoeker zich af waar die Nederlanders zich zo druk over maakten. Elders was dan misschien minder afwezigheid door ziekte, maar waren er meer feestdagen en meer stakingen. Kortom, tel het aantal dagen verloren door ziekte op bij de stakingsdagen en de vrije dagen. Het resultaat is verbluffend. In alle geïndustrialiseerde landen wordt één op de acht tot tien dagen niet gewerkt. Uiteraard hebben vele wetenschappelijke boekhouders, onder wie ikzelf, de uitkomsten wel eens nagerekend. De cijfers moeten wel enigszins gemasseerd worden om de constante vast te stellen. Zolang niet overal ter wereld verschijnselen als ziekteverzuim, reistijd of stakingsdagen niet uniform en reproduceerbaar gemeten worden, blijven de conclusies voorlopig. Toch heeft de Wet een uitdagende charme. Deze attendeert ons op onbedoelde bijwerkingen van optimistisch beleid. Daarom driewerf hoera voor collega Jeffrey Tsao. Hij stelt dat de mensheid al eeuwen en overall evenveel van het bruto binnenlands product uitgeeft aan verlichting. Mochten wij denken dat de overgang op spaarlampen en LED-verlichting de wereld vooruit brengt, vergeet het maar. Om te beginnen compenseren we de spaarlampen door aankoop van meer lampen. Vervolgens hangen we de buitenwereld vol met stroken LED-lampjes. De productie van deze verlichting is duurder. En tenslotte, we houden meer geld over om elektronische troep te kopen. Het beste wat u kunt doen voor een beter milieu: geld storten op een Cypriotische zakenbank of gewoon bankbiljetten verscheuren.

Bron: Bram Vermeer, *Wat besparen we als we het licht uitdoen?* Trouw, 23-3-13

Hans Philippen



## meer dan bier alleen Lachen op dinsdagavond

Laten we de avond beginnen met een flauwe grap. Terwijl buiten de wind tegen de ramen slaat, zegt een student over het geluid: "Ja, sorry, dat ben ik. Heb slecht gegeten." Het is eventjes stil in het Student Service Centrum, waar zich tien leden van Alles is Drama hebben verzameld. Tegen de verslaggever: "Nou, welkom bij de Kleinkunstcursus. Je ziet het: het is elke dinsdagavond lachen." "Ha. Ha ha. Ha..."

De cursus kleinkunst biedt studenten de kans om een eigen stukje cabaret te maken. De tien deelnemers (acht meiden, twee jongens) werken aan hun eigen sketch. Dit is de vijfde bijeenkomst: de eerste twee repetities stonden in het teken van wat geschiedenis en ook deze avond begint met Toon Hermans. En een gezamenlijke warming-up, waarin de acteurs samen *beats* improviseren en een scène uitbeelden. Als het tijd is voor de individuele stukken, kijkt cursusleidster José Schuringa een studente aan. "Doe jij het vanavond?" De student knikt, maar laat weten eigenlijk niets te hebben voorbereid. "En toch ga je de vloer op!"

Schuringa (ze staat zelf in de halve finale van het Amsterdams Kleinkunsthuisfestival): "Het is ontzettend leuk om bij iedereen de gekheid op te zoeken." Dat is de uitdaging: om onverwachte eigenschappen aan te boren die verborgen liggen in het karakter van de studenten. "Aan het begin van de cursus vroeg ik wat ze wel en niet wilden doen. En als iemand zegt, 'ik wil niet zingen', dan is het eigenlijk het interessantst om dat toch te doen."

Omdat alle deelnemers aan hun eigen optreden werken, komt tijdens de repetitie (die drie uur duurt) niet iedereen aan bod. De studenten kijken vooral veel naar elkaar. Eline van Breevoort, die vanavond op het geïmproviseerde podium staat: "Het is heel fijn dat je de tijd kunt nemen om ergens naartoe te werken, en ook dat je dat met een publiek kunt doen. We denken met elkaar mee."

Alles komt voorbij: een verkleedpartij, een tragisch liefdesleven, een handpop... Wie aan de beurt is om zijn sketch te tonen, hoeft ook niet klaar te zijn, of zelfs maar tekst te hebben. Zelfs een onzekere opkomst kan grappig zijn. "Ga door, ga door! Als je het uitvergroot, is het hi-la-risch!"

UCM-student Lisa Dupuy gaat iedere week naar een plek of een evenement waar veel studenten te vinden zijn

Lisa Dupuy

## Poep

Ik zat weer eens in de trein, het laatste stuk van Sittard naar Maastricht. De laatste loodjes wegen het zwaarst. Hij moet al een hele tijd in dezelfde coupé gezeten hebben, want vanaf Eindhoven was er al niemand meer bijgekomen. Ik weet niet precies hoe het kwam dat ik hem nu wel herkende, want eigenlijk was hij niets veranderd sinds de laatste keer dat ik hem zag. Dat was vijftien jaar geleden: mijn oude buurjongetje.

Buurjongetje was mijn eerste liefde. Vanaf mijn vierde tot mijn negende deelden we lief en leed. Samen maakten we de mooiste kunstwerken met vingerverf of de prikpen. Hij haalde als eerste kleuter uit de klas zijn strikdiploma en ik was apetrots. Dat was wel mooi mijn buurjongetje. We konden gemakkelijk naar elkaars tuin door een gat in de heg: hij was dan Jip en ik Janneke. Een *power-couple in the making*.

Tot die ene zwarte dag. We speelden vadertje-moedertje en hij kwam net uit zijn werk. Het eten moest op tijd op tafel staan dus ik was druk in de weer met plastic tomaten en een speelgoed bestekje. Om het echt leuk te maken mocht ik van mijn moeder wat echte ingrediënten gebruiken: een paar boterhammen en wat zoet beleg. Jam, chocopasta, pindakaas. Vader kwam thuis en smulde van het eten, hij wilde weten wat het geheime ingrediënt was. Ik deed mijn mond op slot en slikte de sleutel in, zo deden we dat toen. Daarna werd Buurjongetje door zijn moeder geroepen en kroop hij door het gat weer naar zijn eigen tuin. Die nacht kon ik niet slapen, ik werd verteerd door schuldgevoelens. Ik had Buurjongetje een beetje poep laten eten. Hondenpoep, van zijn eigen hond, uit zijn eigen tuin. De pindakaas had me op het idee gebracht. Vijftien jaar later kwam ik hem tegen en voelde me weer acht. Hij keek me aan en even dacht ik herkenning in zijn ogen te zien, maar al snel keek hij weer naar buiten. Moest ik naar hem toe om na al die jaren mijn excuses aan te bieden? De trein stopte en ik nam snel een besluit: mijn mond ging weer op slot en ik slikte de sleutel in.

AMoraal



# Blonde staartjes, ruige jongens



## De meest begeerde vrijgezel van Les Must

Iris van Leeuwen Foto: Joey Roberts

Ze heeft net de aspirantentijd van haar dispuut Les Must (Tragos) achter de rug. En dat was geen sinecure. Het was zwaar, een ware uitputtingslag – meer mag ze er niet over loslaten – waardoor ze nauwelijks aan zichzelf toekwam. Laat staan dat de meest begeerde vrijgezel van Les Must, Iris van Leeuwen (19, eerstejaars Hogere Hotelschool), tijd had om een arrogante, blonde corpsbal aan de haak te slaan. Ja, ze valt op arrogante jongens, “dat stoere, die vlotte babbler, vind ik super aantrekkelijk. Ik wil geen puppie, geen jongensjongetje.” Klopt, schateren de dames. “Hij moet pit hebben, moet haar durven tegenspreken. Lieve jongens zijn saai.” Maar deze arrogante kwal – het geschater zwelt weer aan – moet wel helemaal voor haar vallen. Dus geen gedoe met een scharrel hier of daar. Iets waar de Maastrichtse mannen patent op lijken te hebben, constateren ze eensgezind. Serieus: “In Maastricht zijn er te veel vrouwen waardoor het ego van de mannen ontspoot. Ze denken dat ze alles kunnen maken. De leuke jongens zijn bezet of vertrekken naar het noorden.”

Het klinkt als kommer en kwel, maar dat betekent niet dat Iris aandacht te kort komt. Waarom ligt ze goed? Opnieuw gelach. “Ze heeft een mooi koppie”, vinden haar dispuutsgenoten, danst als geen ander, is bescheiden (“zij zal nooit het schaalje chips op haar schoot nemen”), sociaal, reed dressuur op hoog niveau en heeft zelfspot. Echt handig is ze niet. “Maan-

dag hadden we een bierestafette. We waren het winnende team tot Iris het glas naast de tafel zette. Tja, dan ben je dus gediskwalificeerd.”

Ze is al ooit echt verliefd geweest. De dames raden op wie dat was. “Die jongen uit Curaçao?” Shttt, niet zeggen, hoeft niet in de krant. Een echte relatie is het toen niet geworden.

Ze staat open voor een liefde, al zal hij wel de eerste stap moeten zetten, want Iris is terughoudend, kijkt liever de kat uit de boom. Ze wil met hem reizen en uiteindelijk ergens in Zuid-Amerika neerstrijken. “Ik heb een tijd op Curaçao gewoond. Je leeft dan in een society, iedere zondag op het strand, dat luxe leventje zou ik later graag willen.” Ze wil straks kinderen: “Een eeneiige tweeling lijkt me leuk. Het zit bij ons in de familie.” Die familie is voor Iris heel belangrijk, dus het is zaak dat haar nieuwe liefde niet bang is voor een uitgebreide Brabantse familie. Trouwen wil ze op een strand. “Mijn oom zegt altijd dat ik van een rots moet springen en dan ja roepen.” In een “trouwkini”, giert het dispuut.

Dit is de laatste aflevering van deze serie. In *Observant* 28 van 11 april volgt een verhaal over hoe het de vrijgezellen is vergaan

Riki Janssen

## Bergbroeder neemt er niets van terug

## Er is toch gaar geen plaats?

Hoe zou het gegaan zijn, daar in de bestuurskamers op het tweede verdiep van onze Berg? Zou hij erg op zijn kop hebben gekregen?

“Potztausend, Luc, het is ja alles loik en aardig dat je nu rector bent en dat je hat gesagt dat je niet op de Laden ging passen, maar du kannst es auch übertrieben nicht? Mein Gott, ik word nu al maanden lang aan mijn kopf gesauert over die 25.000 studenten. Ik *will* gar niet soviel studenten! Zegst du mal was, Andreke!”

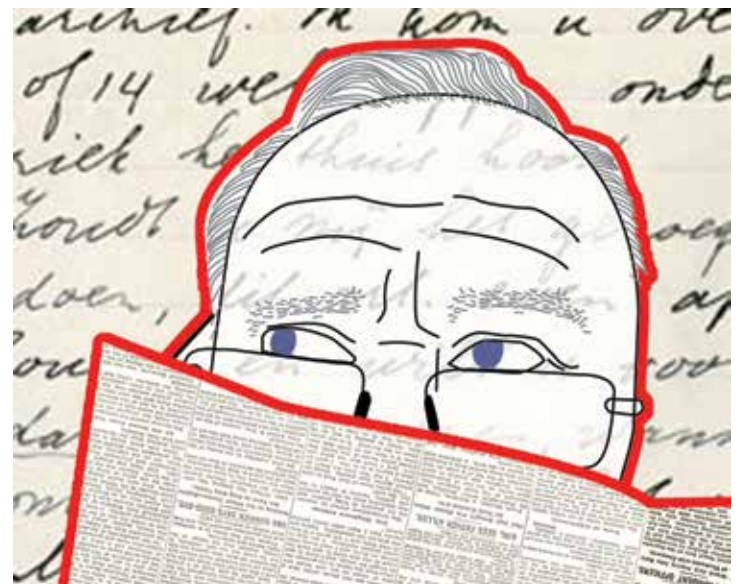
De handen ten hemel geheven banjert Germanicus door zijn kamer, knalt de deur open naar de secretariële voorpost om daar een paar extra meters te maken. De dames krimpen in elkaar als hij stampvoetend langs stormt. Luc maakt intussen hevig aantekeningen, André schraapt net zijn keel als Germanicus verder buldert: “En het aller-allerschlimmste is wel dat je ons afschildert als een stelletje immorele Buben die sich gar niks aanziehen von das Umfeld! Dat we wel groeien *sollen* omdat wir anders die Limburgers in die kou laten staan! Dat het onzere morele pflicht is omdat wir anders, wie sagst du das, ein elitaar Insel zijn in een zee van armoed! Een Mont-St. Michel die oprijst uit die zee, waar de bedelaars aan de poorten komen kloppen als ze al niet verdrongen sein in het treibzand! Hoe kan een mensch denn noch gegen jouw plannetjes zijn, mit goed fatsoen? En das laat je dan auch noch in die krant abdrücken! Verdammt mal André, zeg nu endlich auch 's etwas!”

André huivert en zegt met trillende stem: “Ja Luc, ook vanuit mijn verantwoordelijkheid voor financiën, personeel en algehele besparingen kan ik niet anders dan dringend adviseren om je plan weer in te trekken. Kun je niet zeggen dat je - sorry hoor - nog onervaren was en er nu heel anders over denkt?”

Germanicus: “Und hebst du dann keen gevoel voor de Elend die we over die stad zouden brengen mit jouw voorslag? Waar moeten al die studenten en studentinnen wonen? Daar is toch gaar geen plaats? En dan die überlast!! Iek vorzie opstand onder de burger en burgerinnen!” Luc maakt nog steeds ijverig notities. Germanicus ontploft: “Wat sitzt dich nou te schreiben weil ik rede, gottimhimmel!!!”

Of ging het zo? Een paar maanden geleden?

“Also meine heren, al dat gedonnerwetter rund de sporthalle und die Tapijn hat ons gelernt dat het met de gemeente niet immer bekwaam kirschen essen is, of wie sagen jullie das hier. Terwijl wir, dat is ja klaar, graag alle ondersteuning willen van onze overheden die we maar nodig kunnen



hebben bij toekomstig beleid, nah? Kunnen wir geen lizt bedenken om ze uber die brücke te lokken? Luc, jij bent neu, jij bent frisch, bedenk etwas!” En Luc bedenkt zijn groeisprong, de gemeente tuint er met open ogen in, Germanicus bezoekt hoogstpersoonlijk herr bürgermeister Hoes en wijst met een elegant gebaar op zijn postuur: “So wie ich, so moes die oeni auch werden, was du, Onno??” En Onno schrijft het in een beleidsplan: hoera, eindelijk groeit er weer eens wat in Maastricht! Het College van Bestuur bedankt de gemeente vervolgens hartelijk voor de positieve attitude jegens de UM, daar zullen ze in de toekomst graag gebruik van maken, maar nu gaat het feest even niet door, foutje bedankt!

Nee, toch maar het eerste scenario, denkt u niet? Luc zit intussen nog steeds driftig te schrijven. Germanicus springt uit zijn vel: “Was is das doch was du da schreibst!?!?”

Luc: “Awel voorzitter, ik maak notities voor 'ne kolommeke in de krant. Ik heb alweer een nieuw planneke.”

Albert Bergbroeder